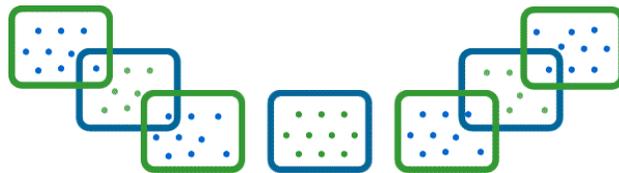


La Voie maritime du Saint-Laurent

Rapport
sur le trafic
2008



LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2008

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Disponible de notre site web : www.grandslacs-voiemaritime.com

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation telle que rapportée au tableau S3. Ni l'année fiscale, ni civile ne sont considérées.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2008.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut trouver la brochure « Tableaux historiques » sur notre site web www.grandslacs-voiemaritime.com.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient ni les données sur la jauge brute enregistrée, ni les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaisons. Sauf dans les cas où leurs données sont spécifiées sous passagers, leurs transits et leurs jauges brutes enregistrées sont inclus sous la catégorie de navires de cargaisons.

Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Définitions

Tableau S1	Sommaire du trafic
Tableau S2	Sommaire de marchandise
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1989 - 2008

Partie II Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland

Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau C4	Trafic du Canada par 25 principaux ports
Tableau C5	Trafic des États Unis par 25 principaux ports
Tableau C6	Résultats de trafic 1989 - 2008
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1989 - 2008

Partie III Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario

Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau M5	Résultats du trafic 1989 - 2008
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1989 - 2008
Tableau M7	Transits de navires 1989 - 2008
Tableau M8	Marchandises par groupes 1989 - 2008
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1989 - 2008
Tableau M10	Céréales du Canada 1989 - 2008
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1989 - 2008
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1989 - 2008

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland

Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau W5	Résultats du trafic 1989 - 2008
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1989 - 2008
Tableau W7	Transits de navires 1989 - 2008
Tableau W8	Marchandises par groupes 1989 - 2008
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1989 - 2008
Tableau W10	Céréales du Canada 1989 - 2008
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1989 - 2008
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1989 - 2008

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2008

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Marchandise** *La classification des marchandises est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Se dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon les règles de jaugeage dans la Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « marchandise » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une marchandise identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2008

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIC	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2007	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2007	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2007
Tonnes de cargaisons selon la classification des péages :									
Vrac	27 625 491	67,7	2,3	19 129 832	65,2	0,7	21 850 486	65,1	9,7
Charbon	3 638 907	8,9	15,2	957 400	3,3	128,1	3 631 509	10,8	15,0
Céréales	7 592 107	18,6	-27,0	7 324 253	25,0	-27,5	6 848 996	20,4	-31,0
Aide gouvernementale	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Conteneurs	27 266	0,1	16,6	27 266	0,1	16,6	1 566	0,0	79,8
Cargaison générale	1 851 389	4,5	-6,9	1 851 389	6,3	-6,9	1 231 106	3,7	-19,4
Brames d'acier	62 932	0,2	-84,9	62 932	0,2	-84,9	16 248	0,0	-96,1
Tonnes de cargaisons - Total	40 798 092	100,0	-5,1	29 353 072	100,0	-8,1	33 579 911	100,0	-3,9
Jauge brute enregistrée :									
Navires cargo	43 165 309	99,2	-3,5	30 337 242	99,3	-4,5	37 708 791	99,2	-5,4
Navires non cargo	326 306	0,7	-4,3	172 936	0,6	9,6	293 079	0,8	-1,3
Passagers	37 717	0,1	-41,0	27 496	0,1	-54,2	10 901	0,0	-74,9
Jauge brute enregistrée - Total	43 529 332	100,0	-3,5	30 537 674	100,0	-4,5	38 012 771	100,0	-5,5
Transits de navires :									
Navires cargo chargés	2 382	56,3	-7,4	1 773	65,6	-9,1	1 835	52,2	-7,3
Navires cargo lest	1 064	25,1	-1,1	590	21,8	0,3	992	28,2	-3,2
Non cargo	786	18,6	-2,1	340	12,6	0,0	690	19,6	3,6
Transits de navires - Total	4 232	100,0	-4,9	2 703	100,0	-6,1	3 517	100,0	-4,2
Information additionnelle :	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	4 897	-	1,5	4 056	-	23,9	841	-	-61,8
Éclusages des embarcations de plaisance	11 680	-	-26,4	7 440	-	-29,6	4 240	-	-20,1
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance 2007%	Revenu	% du total	Variance 2007%	Revenu	% du total	Variance 2007%
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :	\$			\$			\$		
Vrac	32 771 428	48,7	4,3	18 143 738	59,4	-1,0	14 627 689	39,8	11,7
Charbon	3 009 163	4,5	29,5	545 192	1,8	139,9	2 463 971	6,7	17,6
Céréales	9 080 717	13,5	-28,5	4 494 648	14,7	-27,7	4 586 069	12,5	-29,2
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	14 783	0,0	-1,3	13 928	0,0	-3,7	856	0,0	69,2
Cargaison générale	5 635 405	8,4	-12,1	4 315 491	14,1	-9,9	1 319 914	3,6	-18,6
Brames d'acier	132 401	0,2	-89,2	119 680	0,4	-86,8	12 720	0,0	-96,0
Jauge brute enregistrée	8 752 962	13,0	-5,2	2 887 679	9,5	-2,3	5 865 284	16,0	-6,5
Passagers	20 421	0,0	-52,1	15 255	0,0	-24,5	5 166	0,0	-77,0
Droits d'éclusage	7 879 230	11,7	-28,4	-	-	-	7 879 230	21,4	-28,4
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	67 296 510	100,0	-9,5	30 535 611	100,0	-8,7	36 760 899	100,0	-10,1

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DES MARCHANDISES 2008

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES MARCHANDISES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance % 2007	Tonnes	% du total	Variance % 2007	Tonnes	% du total	Variance % 2007
Produits agricoles :									
Blé	5 316 729	13,0	-24,3	5 316 729	18,1	-24,1	4 920 006	14,7	-28,4
Maïs	426 674	1,0	-51,3	271 898	0,9	-58,6	320 325	1,0	-60,9
Seigle	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Avoine	4 359	0,0	45,9	4 359	0,0	100,0	4 359	0,0	45,9
Orge	1 794	0,0	-95,1	1 794	0,0	-95,1	1 794	0,0	-94,9
Fèves de soya	680 936	1,7	-38,1	666 635	2,3	-39,4	440 897	1,3	-46,5
Graines de lin	459 370	1,1	-10,0	459 370	1,6	-10,0	459 370	1,4	-10,0
Canola (graines de colza)	315 012	0,8	-20,3	216 235	0,7	-36,2	315 012	0,9	-20,3
Autres céréales	387 233	0,9	-15,1	387 233	1,3	-15,1	387 233	1,2	-15,1
<i>Céréales - Total</i>	7 592 107	18,6	-27,0	7 324 253	25,0	-27,5	6 848 996	20,4	-31,0
Autres produits agricoles	6 178	0,0	-51,4	6 178	0,0	-51,4	-	-	-
Produits agricoles - Total	7 598 285	18,6	-27,1	7 330 431	25,0	-27,5	6 848 996	20,4	-31,0
Produits miniers :									
Minerai de fer	11 931 629	29,2	0,2	9 148 037	31,2	-6,1	9 502 278	28,3	14,7
Charbon	3 638 907	8,9	15,2	957 400	3,3	128,1	3 631 509	10,8	15,0
Coke	2 654 688	6,5	75,2	2 161 487	7,4	107,8	2 538 277	7,6	84,4
Pierre broyée, concassée ou brute	656 039	1,6	-22,7	449 677	1,5	-32,3	656 039	2,0	-20,4
Sel	3 237 496	7,9	30,6	1 448 098	4,9	27,7	3 053 544	9,1	23,1
Autres produits miniers	1 816 096	4,5	-4,1	1 425 864	4,9	-10,4	1 124 543	3,3	20,6
Produits miniers - Total	23 934 855	58,7	9,8	15 590 563	53,1	6,8	20 506 190	61,1	20,2
Produits transformés :									
Fer et acier	1 731 469	4,2	-5,3	1 731 469	5,9	-5,3	1 151 847	3,4	-18,5
Brames d'acier	106 309	0,3	-79,0	72 144	0,2	-83,3	50 413	0,2	-90,0
Dérivés du pétrole	1 930 732	4,7	-17,8	1 714 322	5,8	-16,5	1 395 383	4,2	-11,8
Produits chimiques	479 600	1,2	-33,9	429 440	1,5	-37,7	239 492	0,7	-35,3
Autres produits transformés	5 011 749	12,3	-6,4	2 479 610	8,4	11,7	3 387 590	10,1	-16,9
Produits transformés - Total	9 259 859	22,7	-14,0	6 426 985	21,9	-11,0	6 224 725	18,5	-21,7
Cargaison de produits divers :									
Produits forestiers	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Produits d'origine animale	5 093	0,0	-75,4	5 093	0,0	-75,4	-	-	-100,0
Cargaison de produits divers - Total	5 093	0,0	-80,1	5 093	0,0	-80,1	-	-	-100,0
TOTAL GLOBAL	40 798 092	100,0	-5,1	29 353 072	100,0	-8,1	33 579 911	100,0	-3,9

LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION 1989 - 2008

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 mars	29 décembre	269	5 mars	30 décembre	270
1995	24 avril	28 décembre	280	24 avril	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 mars	26 décembre	269	2 mars	24 décembre	267
1998	26 avril	27 décembre	277	24 avril	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284
2005	25 mars	29 décembre	280	23 mars	30 décembre	283
2006	23 mars	30 décembre	283	21 mars	30 décembre	285
2007	21 mars	28 décembre	283	20 mars	29 décembre	285
2008	22 mars	29 décembre	283	20 mars	30 décembre	286

DATES ACTUELLES : OUVERTURE = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant du système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2008**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	264	29	293	4 200 651	1 401 279	-	4 359	-	2 480	1 392 555	22 353	2 823 026	6,9
	Chaland	1	1	2	6 916	-	-	-	-	-	772	-	772	0,0
	Pétrolier	61	48	109	942 716	518 328	-	-	-	-	-	-	518 328	1,3
	Total océanique	326	78	404	5 150 283	1 919 607	-	4 359	-	2 480	1 393 327	22 353	3 342 126	8,2
Navire de lac :	Cargo	483	448	931	14 553 613	10 830 377	-	14 301	-	2 519	-	-	10 847 197	26,6
	Chaland	109	142	251	1 365 331	1 073 149	-	-	-	-	-	-	1 073 149	2,6
	Pétrolier	68	19	87	541 657	550 295	-	-	-	-	-	-	550 295	1,3
	Total navire de lac	660	609	1 269	16 460 601	12 453 821	-	14 301	-	2 519	-	-	12 470 641	30,6
Non cargo		-	393	393	164 104	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		33	15	48	18 623	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		1 019	1 095	2 114	21 793 611	14 373 428	-	18 660	-	4 999	1 393 327	22 353	15 812 767	38,8
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	195	100	295	4 226 155	509 952	130 249	1 618 807	-	3 046	458 062	40 579	2 760 695	6,8
	Chaland	-	2	2	6 916	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	78	23	101	885 308	668 884	-	-	-	-	-	-	668 884	1,6
	Total océanique	273	125	398	5 118 379	1 178 836	130 249	1 618 807	-	3 046	458 062	40 579	3 429 579	8,4
Navire de lac :	Cargo	852	73	925	14 491 497	10 641 006	3 484 564	5 925 304	-	18 276	-	-	20 069 150	49,2
	Chaland	170	94	264	1 399 375	1 129 933	24 094	29 336	-	945	-	-	1 184 308	2,9
	Pétrolier	39	48	87	545 174	302 288	-	-	-	-	-	-	302 288	0,7
	Total navire de lac	1 061	215	1 276	16 436 046	12 073 227	3 508 658	5 954 640	-	19 221	-	-	21 555 746	52,8
Non cargo		-	393	393	162 202	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		29	22	51	19 094	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 363	755	2 118	21 735 721	13 252 063	3 638 907	7 573 447	-	22 267	458 062	40 579	24 985 325	61,2
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	459	129	588	8 426 806	1 911 231	130 249	1 623 166	-	5 526	1 850 617	62 932	5 583 721	13,7
	Chaland	1	3	4	13 832	-	-	-	-	-	772	-	772	0,0
	Pétrolier	139	71	210	1 828 024	1 187 212	-	-	-	-	-	-	1 187 212	2,9
	Total océanique	599	203	802	10 268 662	3 098 443	130 249	1 623 166	-	5 526	1 851 389	62 932	6 771 705	16,6
Navire de lac :	Cargo	1 335	521	1 856	29 045 110	21 471 383	3 484 564	5 939 605	-	20 795	-	-	30 916 347	75,8
	Chaland	279	236	515	2 764 706	2 203 082	24 094	29 336	-	945	-	-	2 257 457	5,5
	Pétrolier	107	67	174	1 086 831	852 583	-	-	-	-	-	-	852 583	2,1
	Total navire de lac	1 721	824	2 545	32 896 647	24 527 048	3 508 658	5 968 941	-	21 740	-	-	34 026 387	83,4
Non cargo		-	786	786	326 306	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		62	37	99	37 717	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		2 382	1 850	4 232	43 529 332	27 625 491	3 638 907	7 592 107	-	27 266	1 851 389	62 932	40 798 092	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2008**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 316 729	-	-	-	-	5 316 729	13,0
Maïs	-	-	426 674	-	-	-	-	426 674	1,0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	4 359	-	-	-	-	4 359	0,0
Orge	-	-	1 794	-	-	-	-	1 794	0,0
Canola (graines de colza)	-	-	315 012	-	-	-	-	315 012	0,8
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	10 163	-	-	-	-	10 163	0,0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	680 936	-	-	-	-	680 936	1,7
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	26 611	-	-	-	-	26 611	0,1
Haricots et pois	-	-	109 851	-	-	-	-	109 851	0,3
Graines de lin	-	-	459 370	-	-	-	-	459 370	1,1
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	6 178	-	240 608	-	-	-	-	246 786	0,6
Total produits agricoles	6 178	-	7 592 107	-	-	-	-	7 598 285	18,6
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	5 093	-	-	-	-	-	-	5 093	0,0
Total produits d'origine animale	5 093	-	-	-	-	-	-	5 093	0,0
Charbon	-	3 638 907	-	-	-	-	-	3 638 907	8,9
Coke	2 654 688	-	-	-	-	-	-	2 654 688	6,5
Minerai de fer	11 931 629	-	-	-	-	-	-	11 931 629	29,2
Minerai et concentrés d'aluminium	165 211	-	-	-	-	-	-	165 211	0,4
Argile et bentonite	121 479	-	-	-	-	-	-	121 479	0,3
Gravier et sable	159 991	-	-	-	-	-	-	159 991	0,4
Pierre	656 039	-	-	-	-	-	-	656 039	1,6
Sel	3 237 496	-	-	-	-	-	-	3 237 496	7,9
Potasse	124 973	-	-	-	-	-	-	124 973	0,3
Gypse	615 760	-	-	-	-	-	-	615 760	1,5
Asphalte	429 622	-	-	-	-	-	-	429 622	1,1
Autres produits miniers	199 060	-	-	-	-	-	-	199 060	0,5
Total produits miniers	20 295 948	3 638 907	-	-	-	-	-	23 934 855	58,7
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	719 705	-	-	-	-	-	-	719 705	1,8
Mazout	1 025 914	-	-	-	-	-	-	1 025 914	2,5
Autres dérivés du pétrole	185 113	-	-	-	-	-	-	185 113	0,5
Produits chimiques	479 588	-	-	-	12	-	-	479 600	1,2
Produits sodiques	15 010	-	-	-	-	-	-	15 010	0,0
Goudron, poix et créosote	53 612	-	-	-	-	-	-	53 612	0,1
Fonte en gueuse	171 444	-	-	-	-	-	-	171 444	0,4
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 731 469	-	1 731 469	4,2
Brames d'acier	43 377	-	-	-	-	-	62 932	106 309	0,3
Machines	1 686	-	-	-	503	12 344	-	14 533	0,0
Ciment	939 459	-	-	-	-	-	-	939 459	2,3
Clinkers de ciment	907 941	-	-	-	-	-	-	907 941	2,2
Pâte de bois	7 896	-	-	-	-	-	-	7 896	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	731 516	-	-	-	-	-	-	731 516	1,8
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	1 147 659	-	-	-	-	-	-	1 147 659	2,8
Ferrailles de fer et d'acier	236 095	-	-	-	945	-	-	237 040	0,6
Autres produits fabriqués et divers (1)	652 257	-	-	-	25 806	107 576	-	785 639	1,9
Total produits fabriqués et divers	7 318 272	-	-	-	27 266	1 851 389	62 932	9 259 859	22,7
TOTAL GLOBAL	27 625 491	3 638 907	7 592 107	-	27 266	1 851 389	62 932	40 798 092	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2008**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	-	-	-	-	-	-	-
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	4 359	4 359	0,0
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	14 301	-	-	-	-	-	14 301	0,1
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	6 178	-	6 178	0,0
15	Total produits agricoles	14 301	-	-	-	6 178	4 359	24 838	0,2
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke	571 397	356 272	-	-	60 918	272 105	1 260 692	8,0
22	Minerai de fer	2 683 710	4 270 612	-	-	-	-	6 954 322	44,0
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	146 745	-	-	18 466	-	165 211	1,0
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable	-	50 335	-	-	-	-	50 335	0,3
26	Pierre	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel	183 952	27 034	-	-	-	18 800	229 786	1,5
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	615 760	-	-	-	-	-	615 760	3,9
30	Asphalte	-	47 089	5 517	-	-	-	52 606	0,3
31	Autres produits miniers	40 967	55 795	-	-	52 943	49 355	199 060	1,3
32	Total produits miniers	4 095 786	4 953 882	5 517	-	132 327	340 260	9 527 772	60,3
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	198 742	-	24 845	-	138 507	-	362 094	2,3
37	Mazout	270 840	31 463	-	-	-	-	302 303	1,9
38	Autres dérivés du pétrole	8 355	-	-	-	22 661	-	31 016	0,2
39	Produits chimiques	-	-	-	-	247 587	52 766	300 353	1,9
40	Produits sodiques	-	-	15 010	-	-	-	15 010	0,1
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	7 997	-	7 997	0,1
42	Fonte en gueuse	4 383	116 969	-	-	-	50 092	171 444	1,1
43	Fer et acier	-	-	12 010	-	364 690	903 923	1 280 623	8,1
44	Bramas d'acier	-	34 165	-	-	6 105	16 248	56 518	0,4
45	Machines	1 136	-	-	287	3 411	7 002	11 836	0,1
46	Ciment	13 102	762 473	-	-	-	-	775 575	4,9
47	Clinkers de ciment	-	907 941	-	-	-	-	907 941	5,7
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	347 785	-	-	-	347 831	35 900	731 516	4,6
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	156 211	212 801	-	-	-	126 977	495 989	3,1
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	121 451	-	-	-	-	121 451	0,8
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	109 931	213 313	-	395	269 011	95 841	688 491	4,4
56	Total produits fabriqués et divers	1 110 485	2 400 576	51 865	682	1 407 800	1 288 749	6 260 157	39,6
57	TOTAL GLOBAL	5 220 572	7 354 458	57 382	682	1 546 305	1 633 368	15 812 767	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2007**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		4 382 974	-	155 979	414 875	-	362 901	5 316 729	21,3	5 316 729	13,0	1
		75 457	-	77 999	244 442	-	28 776	426 674	1,7	426 674	1,0	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	4 359	0,0	4
		1 794	-	-	-	-	-	1 794	0,0	1 794	0,0	5
		127 120	-	166 814	-	-	21 078	315 012	1,3	315 012	0,8	6
		-	-	10 163	-	-	-	10 163	0,0	10 163	0,0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		282 688	-	83 677	261 994	-	38 276	666 635	2,7	680 936	1,7	9
		26 611	-	-	-	-	-	26 611	0,1	26 611	0,1	10
		14 090	-	94 416	-	-	1 345	109 851	0,4	109 851	0,3	11
		122 595	-	315 663	-	-	21 112	459 370	1,8	459 370	1,1	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	69 511	-	-	171 097	240 608	1,0	246 786	0,6	14
		5 033 329	-	974 222	921 311	-	644 585	7 573 447	30,3	7 598 285	18,6	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	5 093	-	-	-	5 093	0,0	5 093	0,0	18
		-	-	5 093	-	-	-	5 093	0,0	5 093	0,0	19
		413 477	-	130 249	3 095 181	-	-	3 638 907	14,6	3 638 907	8,9	20
		90 527	-	56 667	1 133 526	-	113 276	1 393 996	5,6	2 654 688	6,5	21
		27 347	45 028	-	4 904 932	-	-	4 977 307	19,9	11 931 629	29,2	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	165 211	0,4	23
		-	-	-	46 755	-	74 724	121 479	0,5	121 479	0,3	24
		-	-	-	109 656	-	-	109 656	0,4	159 991	0,4	25
		646 922	-	-	9 117	-	-	656 039	2,6	656 039	1,6	26
		2 163 160	72 058	-	772 492	-	-	3 007 710	12,0	3 237 496	7,9	27
		92 584	14 647	17 742	-	-	-	124 973	0,5	124 973	0,3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	615 760	1,5	29
		54 600	-	-	299 207	23 209	-	377 016	1,5	429 622	1,1	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	199 060	0,5	31
		3 488 617	131 733	204 658	10 370 866	23 209	188 000	14 407 083	57,7	23 934 855	58,7	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		63 418	111 075	12 197	170 921	-	-	357 611	1,4	719 705	1,8	36
		298 640	299 629	70 065	55 277	-	-	723 611	2,9	1 025 914	2,5	37
		15 332	-	100 719	-	-	38 046	154 097	0,6	185 113	0,5	38
		38 691	40 402	21 522	78 632	-	-	179 247	0,7	479 600	1,2	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	15 010	0,0	40
		45 615	-	-	-	-	-	45 615	0,2	53 612	0,1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	171 444	0,4	42
		-	-	401 093	-	-	49 753	450 846	1,8	1 731 469	4,2	43
		9 212	40 579	-	-	-	-	49 791	0,2	106 309	0,3	44
		136	-	1 073	127	-	1 361	2 697	0,0	14 533	0,0	45
		82 490	81 394	-	-	-	-	163 884	0,7	939 459	2,3	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	907 941	2,2	47
		-	-	7 896	-	-	-	7 896	0,0	7 896	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	731 516	1,8	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		586 342	49 517	15 811	-	-	-	651 670	2,6	1 147 659	2,8	53
		56 933	-	28 502	-	-	30 154	115 589	0,5	237 040	0,6	54
		83 096	8 657	4 217	610	-	568	97 148	0,4	785 639	1,9	55
		1 279 905	631 253	663 095	305 567	-	119 882	2 999 702	12,0	9 259 859	22,7	56
		9 801 851	762 986	1 847 068	11 597 744	23 209	952 467	24 985 325	100,0	40 798 092	100,0	57

**TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2008**

TABLEAU C4

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT :										
Hamilton	602	6 530 463	2 440 474	98 777	-	-	151 387	937	9 222 038	17,3
Québec	139	1 966 138	97 214	1 116 874	-	-	-	-	3 180 226	6,0
Baie Comeau	81	10 709	-	2 031 432	-	-	-	-	2 042 141	3,8
Port Cartier	72	442 061	-	1 350 982	-	-	-	-	1 793 043	3,4
Toronto	83	1 408 774	-	-	-	-	2 172	-	1 410 946	2,7
Clarkson	55	757 932	161 652	-	-	-	-	-	919 584	1,7
Montréal	63	458 896	-	451 285	-	945	-	-	911 126	1,7
Côte Ste-Catherine	87	779 765	112 507	-	-	1 806	-	-	894 078	1,7
Belledune	25	325 323	332 987	-	-	-	-	-	658 310	1,2
Nanticoke	35	656 949	-	-	-	-	383	-	657 332	1,2
Tracy/Sorel	60	128 152	-	432 749	-	-	-	-	560 901	1,1
Bécancour	38	495 574	24 094	-	-	-	-	-	519 668	1,0
Bowmanville	19	456 616	21 738	-	-	-	-	-	478 354	0,9
Sault Ste-Marie	34	271 835	-	-	-	-	138 134	-	409 969	0,8
Trois-Rivières	33	144 127	80 580	181 079	-	-	-	-	405 786	0,8
Johnstown	16	375 492	-	-	-	-	-	-	375 492	0,7
Québec/Italie	13	336 653	-	-	-	-	-	-	336 653	0,6
Picton	11	255 421	29 790	-	-	-	-	-	285 211	0,5
Oshawa	36	200 475	-	-	-	-	53 715	5 168	259 358	0,5
Thorold	20	252 968	-	-	-	-	1 772	-	254 740	0,5
Sept-Îles	17	250 838	-	-	-	-	-	-	250 838	0,5
Valleyfield	67	227 275	-	-	-	889	15 072	-	243 236	0,5
Pointe Noire	8	220 857	-	-	-	-	-	-	220 857	0,4
Morrisburg	8	185 605	-	-	-	-	-	-	185 605	0,3
Sarnia	20	173 415	-	-	-	-	-	-	173 415	0,3
Autres Canada	235	994 365	207 622	305 763	-	21 718	39 962	-	1 569 430	2,9
Total entrant	1 877	18 306 678	3 508 658	5 968 941	-	25 358	402 597	6 105	28 218 337	53,0
SORTANT :										
Thunder Bay	272	189 502	536 328	4 543 402	-	-	-	-	5 269 232	9,9
Port Cartier	110	2 979 915	-	-	-	-	-	-	2 979 915	5,6
Sept-Îles	109	2 375 128	-	-	-	-	-	-	2 375 128	4,5
Québec	137	2 256 586	-	-	-	-	-	-	2 256 586	4,2
Hamilton	117	741 022	7 398	619 115	-	945	362 682	40 579	1 771 741	3,3
Goderich	93	1 339 528	-	277 757	-	-	-	-	1 617 285	3,0
Pointe Noire	46	1 232 920	-	-	-	-	-	-	1 232 920	2,3
Sarnia	90	604 936	-	365 570	-	-	-	-	970 506	1,8
Windsor	62	917 372	-	51 854	-	-	-	-	969 226	1,8
Bowmanville	84	919 617	-	-	-	-	-	-	919 617	1,7
Nanticoke	58	779 894	-	-	-	-	-	-	779 894	1,5
Meldrum Bay	25	602 446	-	-	-	-	-	-	602 446	1,1
Picton	31	495 104	-	-	-	-	-	-	495 104	0,9
Clarkson	42	334 439	-	-	-	-	-	-	334 439	0,6
Halifax	11	254 474	-	-	-	-	-	-	254 474	0,5
Little Narrows	11	251 918	-	-	-	-	-	-	251 918	0,5
Sault Ste-Marie	23	210 624	-	-	-	-	38 411	-	249 035	0,5
Bath	30	219 799	-	-	-	-	-	-	219 799	0,4
Tracy/Sorel	39	213 549	-	-	-	-	-	-	213 549	0,4
Montréal	28	185 599	-	-	-	-	-	-	185 599	0,3
Point Tupper	5	126 436	-	-	-	-	-	-	126 436	0,2
Prescott	23	-	-	112 341	-	-	-	-	112 341	0,2
Come by chance	10	87 995	-	-	-	-	-	-	87 995	0,2
Îles de la Madeleine	4	81 213	-	-	-	-	-	-	81 213	0,2
Valleyfield	31	67 948	-	-	-	10 436	-	-	78 384	0,1
Autres Canada	182	481 472	-	51 813	-	13 581	5 287	-	552 153	1,0
Total sortant	1 673	17 949 436	543 726	6 021 852	-	24 962	406 380	40 579	24 986 935	47,0

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2008**

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								Total	%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
ENTRANT :											
Toledo	138	2 659 287	-	-	-	-	-	51 988	-	2 711 275	12,1
Ashtabula	62	1 243 361	-	-	-	-	-	-	-	1 243 361	5,5
Détroit	140	797 463	-	-	-	12	118 247	14 797	-	930 519	4,2
Cleveland	200	423 429	-	-	-	-	249 373	1 451	-	674 253	3,0
Burns Harbour	71	504 237	-	-	-	480	140 810	-	-	645 527	2,9
Indiana Harbour	24	595 262	-	-	-	-	-	-	-	595 262	2,7
Essexville	17	383 901	-	-	-	-	-	-	-	383 901	1,7
Lorain	17	354 498	-	-	-	-	-	-	-	354 498	1,6
Duluth	50	281 500	-	-	-	614	51 819	-	-	333 933	1,5
Gary	12	298 498	-	-	-	-	-	-	-	298 498	1,3
Chicago	136	51 105	-	4 359	-	-	208 442	-	-	263 906	1,2
New York City	27	246 196	-	-	-	-	-	-	-	246 196	1,1
Oswego	25	140 203	-	-	-	-	911	-	-	141 114	0,6
Milwaukee	95	-	-	-	-	-	132 412	-	-	132 412	0,6
Ogdensburg	27	72 058	-	-	-	738	28 285	-	-	101 081	0,5
Buffalo	14	97 221	-	-	-	-	-	-	-	97 221	0,4
Sparrows Point	4	94 545	-	-	-	-	-	-	-	94 545	0,4
Boston	8	85 571	-	-	-	-	-	-	-	85 571	0,4
Newport News	8	81 394	-	-	-	-	-	-	-	81 394	0,4
Golfe	6	32 895	-	-	-	-	-	40 579	-	73 474	0,3
Marinette	10	61 854	-	-	-	-	-	-	-	61 854	0,3
Lac Michigan	4	43 933	-	-	-	-	-	-	-	43 933	0,2
Menominee	24	38 478	-	-	-	-	-	-	-	38 478	0,2
New Haven	3	25 735	-	-	-	-	-	-	-	25 735	0,1
Green Bay	7	22 805	-	-	-	61	337	-	-	23 203	0,1
Autres ports des États-Unis	16	90 970	-	-	-	-	8 106	-	-	99 076	0,4
Total entrant	1 145	8 726 399	-	4 359	-	1 905	990 730	56 827	9 780 220	43,6	
SORTANT :											
Supérieur	126	2 759 616	303 871	176 081	-	-	-	-	-	3 239 568	14,5
Toledo	126	797 991	617 166	518 835	-	-	10 806	-	-	1 944 798	8,7
Ashtabula	51	562 138	726 969	-	-	-	-	-	-	1 289 107	5,8
Sandusky	54	-	1 264 919	-	-	-	-	-	-	1 264 919	5,6
Duluth	78	380 814	-	739 149	-	-	501	-	-	1 120 464	5,0
Chicago	37	843 768	-	-	-	-	-	-	-	843 768	3,8
Cleveland	40	595 987	-	-	-	-	38 947	-	-	634 934	2,8
Silver Bay	17	444 872	-	-	-	-	-	-	-	444 872	2,0
Fairport City	17	351 437	-	-	-	-	-	-	-	351 437	1,6
Détroit	49	322 341	-	-	-	-	-	-	-	322 341	1,4
Marquette	6	155 593	-	-	-	-	-	-	-	155 593	0,7
Buffalo	10	1 754	145 338	-	-	-	-	-	-	147 092	0,7
Milwaukee	11	610	-	128 431	-	-	1 428	-	-	130 469	0,6
Lorain	5	117 816	-	-	-	-	-	-	-	117 816	0,5
Burns Harbour	4	91 242	-	-	-	-	-	-	-	91 242	0,4
Gary	3	83 197	-	-	-	-	-	-	-	83 197	0,4
Ludington	13	78 632	-	-	-	-	-	-	-	78 632	0,4
Escanaba	3	75 619	-	-	-	-	-	-	-	75 619	0,3
Lac Michigan	4	72 644	-	-	-	-	-	-	-	72 644	0,3
Conneaut	3	11 635	36 918	-	-	-	-	-	-	48 553	0,2
Whiting	8	46 884	-	-	-	-	-	-	-	46 884	0,2
Érié	7	38 046	-	-	-	-	-	-	-	38 046	0,2
Chicago Sud	1	27 898	-	-	-	-	-	-	-	27 898	0,1
Golfe	3	15 010	-	-	-	-	12 010	-	-	27 020	0,1
Oswego	4	5 804	-	3 400	-	-	-	-	-	9 204	0,0
Autres ports des États-Unis	5	25 367	-	-	-	-	-	-	-	25 367	0,1
Total sortant	685	7 906 715	3 095 181	1 565 896	-	-	63 692	-	12 631 484	56,4	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1989 - 2008

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
2006	2 317	2 296	4 613	22 386 679	24 777 481	47 164 160	23 261 882	23 026 783	46 288 665
2007	2 220	2 230	4 450	17 795 395	25 214 796	43 010 191	22 620 354	22 494 172	45 114 526
2008	2 114	2 118	4 232	15 812 767	24 985 325	40 798 092	21 793 611	21 735 721	43 529 332
TOTAL	42 158	40 714	82 872	409 846 898	498 597 632	908 444 530	469 375 496	460 598 195	929 973 691

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1989 - 2008**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1989	31 552 895	65,2	S/O	-	12 196 741	25,2	168 750	0,3	31 728	0,1	4 411 575	9,1	S/O	-	48 361 689
1990	31 700 610	65,5	S/O	-	12 841 740	26,5	87 737	0,2	23 918	0,0	3 752 866	7,8	S/O	-	48 406 871
1991	25 478 640	56,4	S/O	-	16 010 432	35,4	159 449	0,4	20 472	0,0	3 518 268	7,8	S/O	-	45 187 261
1992	26 076 870	61,6	S/O	-	12 856 280	30,4	89 273	0,2	23 577	0,1	3 289 986	7,8	S/O	-	42 335 986
1993	25 259 176	61,6	S/O	-	11 278 837	27,5	54 905	0,1	29 636	0,1	4 362 317	10,6	S/O	-	40 984 871
1994	28 030 480	57,3	S/O	-	13 787 626	28,2	54 768	0,1	17 799	0,0	7 000 433	14,3	S/O	-	48 891 106
1995	28 188 111	58,6	S/O	-	15 158 613	31,5	35 964	0,1	25 060	0,1	4 716 267	9,8	S/O	-	48 124 015
1996	31 240 673	62,6	S/O	-	12 788 770	25,6	-	-	15 075	0,0	5 894 687	11,8	S/O	-	49 939 205
1997	29 965 961	61,2	S/O	-	13 862 565	28,3	-	-	11 816	0,0	5 112 553	10,4	S/O	-	48 952 895
1998	30 638 868	59,9	S/O	-	13 452 842	26,3	30 828	0,1	5 211	0,0	7 003 532	13,7	S/O	-	51 131 281
1999	24 563 155	51,3	4 541 600	9,5	14 084 611	29,4	80 692	0,2	11 573	0,0	4 165 674	8,7	412 058	0,9	47 859 363
2000	23 933 895	51,4	4 345 503	9,3	13 199 859	28,3	9 655	0,0	19 521	0,0	4 703 411	10,1	361 600	0,8	46 573 444
2001	22 087 887	53,0	4 803 620	11,5	11 792 163	28,3	-	-	16 471	0,0	2 621 102	6,3	384 082	0,9	41 705 325
2002	22 615 138	54,6	4 114 092	9,9	10 461 094	25,3	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	7,3	1 138 112	2,7	41 388 250
2003	24 436 923	59,8	4 196 191	10,3	9 645 630	23,6	7 826	0,0	15 208	0,0	2 118 663	5,2	427 368	1,0	40 847 809
2004	25 661 995	59,0	4 230 079	9,7	9 322 479	21,4	-	-	14 983	0,0	3 708 282	8,5	543 752	1,3	43 481 570
2005	26 558 285	61,3	3 693 199	8,5	9 773 084	22,6	-	-	17 285	0,0	2 632 002	6,1	627 291	1,4	43 301 146
2006	27 336 704	58,0	3 714 491	7,9	11 538 123	24,5	11 064	0,0	19 358	0,0	3 646 846	7,7	897 574	1,9	47 164 160
2007	27 016 397	62,8	3 159 070	7,3	10 405 868	24,2	-	-	23 377	0,1	1 988 841	4,6	416 638	1,0	43 010 191
2008	27 625 491	67,7	3 638 907	8,9	7 592 107	18,6	-	-	27 266	0,1	1 851 389	4,5	62 932	0,2	40 798 092
TOTAL	539 968 154	59,4	40 436 752	4,5	242 049 464	26,6	816 745	0,1	384 055	0,0	79 517 953	8,8	5 271 407	0,6	908 444 530

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2008**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	264	29	293	4 200 651	1 401 279	-	4 359	-	2 480	1 392 555	22 353	2 823 026	9,6
	Chaland	1	1	2	6 916	-	-	-	-	-	772	-	772	0,0
	Pétrolier	61	40	101	885 308	518 328	-	-	-	-	-	-	518 328	1,8
	Total océanique	326	70	396	5 092 875	1 919 607	-	4 359	-	2 480	1 393 327	22 353	3 342 126	11,4
Navire de lac :	Cargo	395	160	555	9 025 566	9 416 301	-	-	-	2 519	-	-	9 418 820	32,1
	Chaland	35	67	102	499 510	273 325	-	-	-	-	-	-	273 325	0,9
	Pétrolier	65	20	85	539 693	537 142	-	-	-	-	-	-	537 142	1,8
	Total navire de lac	495	247	742	10 064 769	10 226 768	-	-	-	2 519	-	-	10 229 287	34,8
Non cargo		-	169	169	85 816	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		28	12	40	13 290	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		849	498	1 347	15 256 750	12 146 375	-	4 359	-	4 999	1 393 327	22 353	13 571 413	46,2
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	195	100	295	4 226 155	509 952	130 249	1 618 807	-	3 046	458 062	40 579	2 760 695	9,4
	Chaland	-	2	2	6 916	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	78	23	101	885 308	668 884	-	-	-	-	-	-	668 884	2,3
	Total océanique	273	125	398	5 118 379	1 178 836	130 249	1 618 807	-	3 046	458 062	40 579	3 429 579	11,7
Navire de lac :	Cargo	494	58	552	9 003 938	5 002 260	803 057	5 671 751	-	18 276	-	-	11 495 344	39,2
	Chaland	92	15	107	514 071	500 073	24 094	29 336	-	945	-	-	554 448	1,9
	Pétrolier	39	46	85	543 210	302 288	-	-	-	-	-	-	302 288	1,0
	Total navire de lac	625	119	744	10 061 219	5 804 621	827 151	5 701 087	-	19 221	-	-	12 352 080	42,1
Non cargo		-	171	171	87 120	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		26	17	43	14 206	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		924	432	1 356	15 280 924	6 983 457	957 400	7 319 894	-	22 267	458 062	40 579	15 781 659	53,8
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	459	129	588	8 426 806	1 911 231	130 249	1 623 166	-	5 526	1 850 617	62 932	5 583 721	19,0
	Chaland	1	3	4	13 832	-	-	-	-	-	772	-	772	0,0
	Pétrolier	139	63	202	1 770 616	1 187 212	-	-	-	-	-	-	1 187 212	4,0
	Total océanique	599	195	794	10 211 254	3 098 443	130 249	1 623 166	-	5 526	1 851 389	62 932	6 771 705	23,1
Navire de lac :	Cargo	889	218	1 107	18 029 504	14 418 561	803 057	5 671 751	-	20 795	-	-	20 914 164	71,3
	Chaland	127	82	209	1 013 581	773 398	24 094	29 336	-	945	-	-	827 773	2,8
	Pétrolier	104	66	170	1 082 903	839 430	-	-	-	-	-	-	839 430	2,9
	Total navire de lac	1 120	366	1 486	20 125 988	16 031 389	827 151	5 701 087	-	21 740	-	-	22 581 367	76,9
Non cargo		-	340	340	172 936	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		54	29	83	27 496	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 773	930	2 703	30 537 674	19 129 832	957 400	7 324 253	-	27 266	1 851 389	62 932	29 353 072	100,0

**TRAFFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2008**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 316 729	-	-	-	-	5 316 729	18,1
Maïs	-	-	271 898	-	-	-	-	271 898	0,9
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	4 359	-	-	-	-	4 359	0,0
Orge	-	-	1 794	-	-	-	-	1 794	0,0
Canola (graines de colza)	-	-	216 235	-	-	-	-	216 235	0,7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	10 163	-	-	-	-	10 163	0,0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	666 635	-	-	-	-	666 635	2,3
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	26 611	-	-	-	-	26 611	0,1
Haricots et pois	-	-	109 851	-	-	-	-	109 851	0,4
Graines de lin	-	-	459 370	-	-	-	-	459 370	1,6
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	6 178	-	240 608	-	-	-	-	246 786	0,8
Total produits agricoles	6 178	-	7 324 253	-	-	-	-	7 330 431	25,0
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	5 093	-	-	-	-	-	-	5 093	0,0
Total produits d'origine animale	5 093	-	-	-	-	-	-	5 093	0,0
Charbon	-	957 400	-	-	-	-	-	957 400	3,3
Coke	2 161 487	-	-	-	-	-	-	2 161 487	7,4
Minerai de fer	9 148 037	-	-	-	-	-	-	9 148 037	31,2
Minerai et concentrés d'aluminium	165 211	-	-	-	-	-	-	165 211	0,6
Argile et bentonite	121 479	-	-	-	-	-	-	121 479	0,4
Gravier et sable	50 335	-	-	-	-	-	-	50 335	0,2
Pierre	449 677	-	-	-	-	-	-	449 677	1,5
Sel	1 448 098	-	-	-	-	-	-	1 448 098	4,9
Potasse	63 258	-	-	-	-	-	-	63 258	0,2
Gypse	615 760	-	-	-	-	-	-	615 760	2,1
Asphalte	210 761	-	-	-	-	-	-	210 761	0,7
Autres produits miniers	199 060	-	-	-	-	-	-	199 060	0,7
Total produits miniers	14 633 163	957 400	-	-	-	-	-	15 590 563	53,1
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	544 526	-	-	-	-	-	-	544 526	1,9
Mazout	984 683	-	-	-	-	-	-	984 683	3,4
Autres dérivés du pétrole	185 113	-	-	-	-	-	-	185 113	0,6
Produits chimiques	429 428	-	-	-	12	-	-	429 440	1,5
Produits sodiques	15 010	-	-	-	-	-	-	15 010	0,1
Goudron, poix et créosote	7 997	-	-	-	-	-	-	7 997	0,0
Fonte en gueuse	171 444	-	-	-	-	-	-	171 444	0,6
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 731 469	-	1 731 469	5,9
Brames d'acier	9 212	-	-	-	-	-	62 932	72 144	0,2
Machines	399	-	-	-	503	12 344	-	13 246	0,0
Ciment	163 884	-	-	-	-	-	-	163 884	0,6
Clinkers de ciment	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pâte de bois	7 896	-	-	-	-	-	-	7 896	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	731 516	-	-	-	-	-	-	731 516	2,5
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	452 205	-	-	-	-	-	-	452 205	1,5
Ferrailles de fer et d'acier	140 422	-	-	-	945	-	-	141 367	0,5
Autres produits fabriqués et divers (1)	641 663	-	-	-	25 806	107 576	-	775 045	2,6
Total produits fabriqués et divers	4 485 398	-	-	-	27 266	1 851 389	62 932	6 426 985	21,9
TOTAL GLOBAL	19 129 832	957 400	7 324 253	-	27 266	1 851 389	62 932	29 353 072	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2008**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	4 359	4 359	0,0	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	6 178	6 178	0,0	
15	Total produits agricoles		-	-	-	-	6 178	4 359	10 537	0,1
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		536 949	283 728	-	-	60 918	272 105	1 153 700	8,5
22	Minerai de fer		2 683 710	4 245 927	-	-	-	-	6 929 637	51,1
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	146 745	-	-	18 466	-	165 211	1,2
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable		-	50 335	-	-	-	-	50 335	0,4
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel		183 952	27 034	-	-	-	18 800	229 786	1,7
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		615 760	-	-	-	-	-	615 760	4,5
30	Asphalte		-	47 089	-	-	-	-	47 089	0,3
31	Autres produits miniers		40 967	55 795	-	-	52 943	49 355	199 060	1,5
32	Total produits miniers		4 061 338	4 856 653	-	-	132 327	340 260	9 390 578	69,2
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence		186 570	-	24 845	-	138 507	-	349 922	2,6
37	Mazout		269 859	31 463	-	-	-	-	301 322	2,2
38	Autres dérivés du pétrole		8 355	-	-	-	22 661	-	31 016	0,2
39	Produits chimiques		-	-	-	-	247 587	52 766	300 353	2,2
40	Produits sodiques		-	-	15 010	-	-	-	15 010	0,1
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	7 997	-	7 997	0,1
42	Fonte en gueuse		4 383	116 969	-	-	-	50 092	171 444	1,3
43	Fer et acier		-	-	12 010	-	364 690	903 923	1 280 623	9,4
44	Bramas d'acier		-	-	-	-	6 105	16 248	22 353	0,2
45	Machines		136	-	-	-	3 411	7 002	10 549	0,1
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment		-	-	-	-	-	-	-	-
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		347 785	-	-	-	347 831	35 900	731 516	5,4
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		-	117 541	-	-	-	126 977	244 518	1,8
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	25 778	-	-	-	-	25 778	0,2
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		109 667	203 378	-	-	269 011	95 841	677 897	5,0
56	Total produits fabriqués et divers		926 755	495 129	51 865	-	1 407 800	1 288 749	4 170 298	30,7
57	TOTAL GLOBAL		4 988 093	5 351 782	51 865	-	1 546 305	1 633 368	13 571 413	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2008**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du :		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL			
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		4 382 974	-	155 979	414 875	-	362 901	5 316 729	33,7	5 316 729	18,1	1
		75 457	-	77 999	89 666	-	28 776	271 898	1,7	271 898	0,9	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	4 359	0,0	4
		1 794	-	-	-	-	-	1 794	0,0	1 794	0,0	5
		28 343	-	166 814	-	-	21 078	216 235	1,4	216 235	0,7	6
		-	-	10 163	-	-	-	10 163	0,1	10 163	0,0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		282 688	-	83 677	261 994	-	38 276	666 635	4,2	666 635	2,3	9
		26 611	-	-	-	-	-	26 611	0,2	26 611	0,1	10
		14 090	-	94 416	-	-	1 345	109 851	0,7	109 851	0,4	11
		122 595	-	315 663	-	-	21 112	459 370	2,9	459 370	1,6	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	69 511	-	-	171 097	240 608	1,5	246 786	0,8	14
		4 934 552	-	974 222	766 535	-	644 585	7 319 894	46,4	7 330 431	25,0	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	5 093	-	-	-	5 093	0,0	5 093	0,0	18
		-	-	5 093	-	-	-	5 093	0,0	5 093	0,0	19
		7 398	-	130 249	819 753	-	-	957 400	6,1	957 400	3,3	20
		90 527	-	56 667	747 317	-	113 276	1 007 787	6,4	2 161 487	7,4	21
		27 347	45 028	-	2 146 025	-	-	2 218 400	14,1	9 148 037	31,2	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	165 211	0,6	23
		-	-	-	46 755	-	74 724	121 479	0,8	121 479	0,4	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	50 335	0,2	25
		449 677	-	-	-	-	-	449 677	2,8	449 677	1,5	26
		1 136 652	-	-	81 660	-	-	1 218 312	7,7	1 448 098	4,9	27
		45 516	-	17 742	-	-	-	63 258	0,4	63 258	0,2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	615 760	2,1	29
		23 568	-	-	140 104	-	-	163 672	1,0	210 761	0,7	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	199 060	0,7	31
		1 780 685	45 028	204 658	3 981 614	-	188 000	6 199 985	39,3	15 590 563	53,1	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		63 418	111 075	12 197	7 914	-	-	194 604	1,2	544 526	1,9	36
		284 844	299 629	70 065	28 823	-	-	683 361	4,3	984 683	3,4	37
		15 332	-	100 719	-	-	38 046	154 097	1,0	185 113	0,6	38
		30 794	40 402	21 522	36 369	-	-	129 087	0,8	429 440	1,5	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	15 010	0,1	40
		-	-	-	-	-	-	-	-	7 997	0,0	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	171 444	0,6	42
		-	-	401 093	-	-	49 753	450 846	2,9	1 731 469	5,9	43
		9 212	40 579	-	-	-	-	49 791	0,3	72 144	0,2	44
		136	-	1 073	127	-	1 361	2 697	0,0	13 246	0,0	45
		82 490	81 394	-	-	-	-	163 884	1,0	163 884	0,6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47
		-	-	7 896	-	-	-	7 896	0,1	7 896	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	731 516	2,5	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		142 359	49 517	15 811	-	-	-	207 687	1,3	452 205	1,5	53
		56 933	-	28 502	-	-	30 154	115 589	0,7	141 367	0,5	54
		83 096	8 657	4 217	610	-	568	97 148	0,6	775 045	2,6	55
		768 614	631 253	663 095	73 843	-	119 882	2 256 687	14,3	6 426 985	21,9	56
		7 483 851	676 281	1 847 068	4 821 992	-	952 467	15 781 659	100,0	29 353 072	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2008**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	14	1	15	192 266	239 042	-	-	-	-	10 431	-	249 473	0,8
avril	83	30	113	1 343 458	1 137 719	-	-	-	372	154 670	-	1 292 761	4,4
mai	109	36	145	1 631 418	1 550 720	-	-	-	297	126 201	15 012	1 692 230	5,8
juin	93	67	160	1 631 183	1 414 229	-	-	-	551	135 596	654	1 551 030	5,3
juillet	106	45	151	1 735 167	1 566 772	-	-	-	169	178 530	233	1 745 704	5,9
août	99	49	148	1 669 001	1 342 247	-	-	-	851	144 971	428	1 488 497	5,1
septembre	108	65	173	1 938 376	1 559 704	-	-	-	1 038	166 038	513	1 727 293	5,9
octobre	99	82	181	1 861 872	1 353 174	-	-	-	351	204 155	137	1 557 817	5,3
novembre	97	76	173	2 090 386	1 373 179	-	4 359	-	928	198 803	5 376	1 582 645	5,4
décembre	41	47	88	1 163 623	609 589	-	-	-	442	73 932	-	683 963	2,3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	849	498	1 347	15 256 750	12 146 375	-	4 359	-	4 999	1 393 327	22 353	13 571 413	46,2
EN AVAL :													
mars	10	6	16	190 608	119 734	-	68 256	-	-	-	-	187 990	0,6
avril	68	29	97	1 174 437	484 846	150 240	643 365	-	-	18 431	-	1 296 882	4,4
mai	105	47	152	1 696 083	847 156	100 302	758 759	-	-	47 174	-	1 753 391	6,0
juin	96	54	150	1 666 331	812 932	248 186	548 864	-	4 682	55 099	-	1 669 763	5,7
juillet	100	48	148	1 703 861	974 618	53 553	548 352	-	4 020	81 683	21 027	1 683 253	5,7
août	109	53	162	1 764 460	848 496	7 238	772 733	-	6 283	58 706	-	1 693 456	5,8
septembre	115	68	183	1 840 915	784 201	197 208	808 099	-	5 015	97 143	19 552	1 911 218	6,5
octobre	118	51	169	1 842 316	597 908	115 008	1 275 380	-	1 319	36 361	-	2 025 976	6,9
novembre	121	46	167	2 019 764	924 188	58 415	1 125 784	-	3	41 831	-	2 150 221	7,3
décembre	82	30	112	1 382 149	589 378	27 250	770 302	-	945	21 634	-	1 409 509	4,8
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	924	432	1 356	15 280 924	6 983 457	957 400	7 319 894	-	22 267	458 062	40 579	15 781 659	53,8
TOTAUX :													
mars	24	7	31	382 874	358 776	-	68 256	-	-	10 431	-	437 463	1,5
avril	151	59	210	2 517 895	1 622 565	150 240	643 365	-	372	173 101	-	2 589 643	8,8
mai	214	83	297	3 327 501	2 397 876	100 302	758 759	-	297	173 375	15 012	3 445 621	11,7
juin	189	121	310	3 297 514	2 227 161	248 186	548 864	-	5 233	190 695	654	3 220 793	11,0
juillet	206	93	299	3 439 028	2 541 390	53 553	548 352	-	4 189	260 213	21 260	3 428 957	11,7
août	208	102	310	3 433 461	2 190 743	7 238	772 733	-	7 134	203 677	428	3 181 953	10,8
septembre	223	133	356	3 779 291	2 343 905	197 208	808 099	-	6 053	263 181	20 065	3 638 511	12,4
octobre	217	133	350	3 704 188	1 951 082	115 008	1 275 380	-	1 670	240 516	137	3 583 793	12,2
novembre	218	122	340	4 110 150	2 297 367	58 415	1 130 143	-	931	240 634	5 376	3 732 866	12,7
décembre	123	77	200	2 545 772	1 198 967	27 250	770 302	-	1 387	95 566	-	2 093 472	7,1
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 773	930	2 703	30 537 674	19 129 832	957 400	7 324 253	-	27 266	1 851 389	62 932	29 353 072	100,0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1989 - 2008

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
2006	1 472	1 470	2 942	19 022 669	16 549 316	35 571 985	17 498 515	17 476 836	34 975 351
2007	1 431	1 447	2 878	14 922 021	17 033 269	31 955 290	15 979 840	16 002 071	31 981 911
2008	1 347	1 356	2 703	13 571 413	15 781 659	29 353 072	15 256 750	15 280 924	30 537 674
TOTAL	27 620	27 706	55 326	348 776 625	334 472 341	683 248 966	339 411 958	339 733 758	679 145 716

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1989 - 2008**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUV'T'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1989	21 010 319	56,7	S/O	-	11 448 020	30,9	168 750	0,5	31 728	0,1	4 411 553	11,9	S/O	-	37 070 370
1990	20 562 535	56,1	S/O	-	12 229 063	33,4	87 737	0,2	23 918	0,1	3 752 686	10,2	S/O	-	36 655 939
1991	15 771 687	45,2	S/O	-	15 444 845	44,2	159 449	0,5	20 472	0,1	3 513 990	10,1	S/O	-	34 910 443
1992	15 712 016	50,1	S/O	-	12 245 314	39,0	89 273	0,3	23 577	0,1	3 289 986	10,5	S/O	-	31 360 166
1993	16 671 366	52,1	S/O	-	10 852 996	33,9	54 905	0,2	29 636	0,1	4 361 568	13,6	S/O	-	31 970 471
1994	18 104 743	47,1	S/O	-	13 245 446	34,5	54 768	0,1	16 923	0,0	7 000 244	18,2	S/O	-	38 422 124
1995	19 320 911	49,9	S/O	-	14 587 031	37,7	35 964	0,1	25 060	0,1	4 715 795	12,2	S/O	-	38 684 761
1996	19 864 497	52,2	S/O	-	12 303 449	32,3	-	-	15 075	0,0	5 892 111	15,5	S/O	-	38 075 132
1997	18 294 915	49,6	S/O	-	13 482 327	36,5	-	-	11 816	0,0	5 112 165	13,9	S/O	-	36 901 223
1998	19 243 487	49,0	S/O	-	12 963 846	33,0	30 828,0	0,1	5 211	0,0	7 002 537	17,8	S/O	-	39 245 909
1999	17 923 481	49,2	266 364	0,7	13 552 844	37,2	80 692	0,2	11 573	0,0	4 164 599	11,4	412 058	1,1	36 411 611
2000	17 474 021	49,4	334 489	0,9	12 503 515	35,3	9 655	0,0	19 521	0,1	4 703 411	13,3	361 600	1,0	35 406 212
2001	15 687 342	51,8	407 336	1,3	11 161 951	36,9	-	-	16 471	0,1	2 620 642	8,7	384 082	1,3	30 277 824
2002	15 604 029	52,0	336 425	1,1	9 863 912	32,9	25 834,0	0,1	14 721	0,0	3 019 259	10,1	1 138 112	3,8	30 002 292
2003	16 927 793	58,6	214 728	0,7	9 188 854	31,8	7 826	0,0	15 208	0,1	2 118 663	7,3	427 368	1,5	28 900 440
2004	16 896 034	54,9	639 722	2,1	9 048 588	29,4	-	-	14 983	0,0	3 707 357	12,0	493 696	1,6	30 800 380
2005	17 746 415	56,7	726 720	2,3	9 524 577	30,5	-	-	17 285	0,1	2 631 034	8,4	627 291	2,0	31 273 322
2006	18 975 206	53,3	684 090	1,9	11 338 573	31,9	11 064,0	0,0	19 358	0,1	3 646 120	10,2	897 574	2,5	35 571 985
2007	19 003 057	59,5	419 737	1,3	10 103 640	31,6	-	-	23 377	0,1	1 988 841	6,2	416 638	1,3	31 955 290
2008	19 129 832	65,2	957 400	3,3	7 324 253	25,0	-	-	27 266	0,1	1 851 389	6,3	62 932	0,2	29 353 072
TOTAL	359 923 686	52,7	4 987 011	0,7	232 413 044	34,0	816 745	0,1	383 179	0,1	79 503 950	11,6	5 221 351	0,8	683 248 966

**TRANSITS DE NAVIRES
1989 - 2008**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1989	17 527 216	995	380	1 375	19 543 154	1 150	243	1 393	37 070 370	2 145	623	2 768
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
2005	16 753 223	1 004	336	1 340	14 520 099	840	515	1 355	31 273 322	1 844	851	2 695
2006	19 022 669	1 120	352	1 472	16 549 316	936	534	1 470	35 571 985	2 056	886	2 942
2007	14 922 021	943	488	1 431	17 033 269	1 007	440	1 447	31 955 290	1 950	928	2 878
2008	13 571 413	849	498	1 347	15 781 659	924	432	1 356	29 353 072	1 773	930	2 703
TOTAL	348 776 625	20 382	7 238	27 620	334 472 341	19 420	8 286	27 706	683 248 966	39 802	15 524	55 326

MARCHANDISES PAR GROUPE
1989 - 2008

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERES		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	11 669 000	31,5	71 394	0,2	16 774 670	45,3	47 967	0,1	8 507 339	22,9	37 070 370
1990	12 387 373	33,8	45 992	0,1	16 543 066	45,1	64 676	0,2	7 614 832	20,8	36 655 939
1991	15 532 704	44,5	51 270	0,1	12 362 544	35,4	27 619	0,1	6 936 306	19,9	34 910 443
1992	12 242 050	39,0	83 637	0,3	12 714 825	40,5	13 112	0,0	6 306 542	20,1	31 360 166
1993	10 915 255	34,1	50 028	0,2	13 746 322	43,0	8 283	0,0	7 250 583	22,7	31 970 471
1994	13 280 877	34,6	73 055	0,2	15 032 373	39,1	7 123	0,0	10 028 696	26,1	38 422 124
1995	14 598 465	37,7	100 300	0,3	16 498 831	42,6	1 696	0,0	7 485 469	19,3	38 684 761
1996	12 294 655	32,3	35 984	0,1	16 655 651	43,7	3 411	0,0	9 085 431	23,9	38 075 132
1997	13 491 031	36,6	32 732	0,1	14 676 645	39,8	11 761	0,0	8 689 054	23,5	36 901 223
1998	12 964 357	33,0	34 885	0,1	14 724 161	37,5	1 456	0,0	11 521 050	29,4	39 245 909
1999	13 637 630	37,5	35 318	0,1	14 239 776	39,1	1 526	0,0	8 497 361	23,3	36 411 611
2000	12 513 041	35,3	38 240	0,1	13 978 179	39,5	7 477	0,0	8 869 275	25,1	35 406 212
2001	11 170 044	36,9	25 452	0,1	12 104 055	40,0	21 183	0,1	6 957 090	23,0	30 277 824
2002	9 889 299	33,0	31 251	0,1	11 933 604	39,8	98 953	0,3	8 049 185	26,8	30 002 292
2003	9 201 438	31,8	31 849	0,1	12 799 316	44,3	70 476	0,2	6 797 361	23,5	28 900 440
2004	9 059 002	29,4	35 157	0,1	13 011 315	42,2	51 986	0,2	8 642 920	28,1	30 800 380
2005	9 533 823	30,5	24 274	0,1	14 011 158	44,8	105 430	0,3	7 598 637	24,3	31 273 322
2006	11 387 097	32,0	25 052	0,1	15 103 420	42,5	49 455	0,1	9 006 961	25,3	35 571 985
2007	10 116 362	31,7	20 714	0,1	14 592 191	45,7	4 908	0,0	7 221 115	22,6	31 955 290
2008	7 330 431	25,0	5 093	0,0	15 590 563	53,1	-	-	6 426 985	21,9	29 353 072
TOTAL	233 213 934	34,1	851 677	0,1	287 092 665	42,0	598 498	0,1	161 492 192	23,6	683 248 966

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1989 - 2008

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	2 203 974	38,1	1 959 943	33,9	7 704	0,1	S/O	-	939 432	16,2	625 055	10,8	-	-	51 035	0,9	5 787 143
1990	1 871 197	47,0	1 018 239	25,6	-	-	S/O	-	846 871	21,3	234 925	5,9	-	-	11 965	0,3	3 983 197
1991	1 331 577	39,3	993 198	29,3	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	164 731	4,9	3 388 515
1992	1 586 460	35,0	873 917	19,3	-	-	S/O	-	1 052 638	23,2	917 778	20,2	-	-	102 199	2,3	4 532 992
1993	2 087 128	45,9	1 132 499	24,9	-	-	S/O	-	657 582	14,4	578 188	12,7	-	-	95 754	2,1	4 551 151
1994	1 533 046	29,3	865 693	16,6	-	-	S/O	-	1 130 725	21,6	1 484 285	28,4	-	-	213 825	4,1	5 227 574
1995	2 971 424	40,9	2 152 244	29,6	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,4	1 624 272	22,4	-	-	337 135	4,6	7 260 262
1996	2 718 233	46,1	1 083 567	18,4	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	33,8	-	-	41 910	0,7	5 902 328
1997	1 694 195	37,1	420 803	9,2	-	-	S/O	-	576 832	12,6	1 816 377	39,8	-	-	56 354	1,2	4 564 561
1998	2 063 314	33,7	1 903 585	31,1	-	-	S/O	-	46 303	0,8	1 685 201	27,5	8 856	0,1	411 646	6,7	6 118 905
1999	1 625 184	24,6	2 632 760	39,8	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,4	-	-	166 725	2,5	6 607 306
2000	2 012 948	35,2	1 548 581	27,1	-	-	-	-	93 785	1,6	1 880 086	32,9	31 084	0,5	152 595	2,7	5 719 079
2001	2 098 403	41,8	1 146 924	22,8	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 467 067	29,2	56 728	1,1	205 276	4,1	5 020 317
2002	1 864 851	44,1	717 870	17,0	-	-	-	-	24 451	0,6	1 438 093	34,0	69 736	1,6	112 496	2,7	4 227 497
2003	1 810 637	53,7	559 997	16,6	-	-	-	-	2 213	0,1	819 511	24,3	48 860	1,4	129 489	3,8	3 370 707
2004	1 928 223	54,1	434 362	12,2	-	-	-	-	5 962	0,2	996 703	28,0	31 895	0,9	167 431	4,7	3 564 576
2005	2 090 363	53,9	554 740	14,3	-	-	-	-	37 594	1,0	781 691	20,2	93 076	2,4	319 244	8,2	3 876 708
2006	1 296 785	30,7	1 448 243	34,3	-	-	-	-	-	-	1 188 623	28,1	24 953	0,6	268 925	6,4	4 227 529
2007	2 688 049	64,9	536 941	13,0	-	-	-	-	20 917	0,5	630 121	15,2	51 753	1,2	213 960	5,2	4 141 741
2008	777 776	55,1	118 442	8,4	-	-	21 078	1,5	-	-	300 270	21,3	21 112	1,5	172 442	12,2	1 411 120
TOTAL	38 253 767	40,9	22 102 548	23,6	42 340	0,0	21 078	0,0	6 264 369	6,7	22 965 916	24,6	438 053	0,5	3 395 137	3,6	93 483 208

**CÉRÉALES DU CANADA
1989 - 2008**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	4 836 888	84,8	89 983	1,6	36 204	0,6	S/O	-	290 205	5,1	51 343	0,9	236 815	4,2	161 650	2,8	5 703 088
1990	7 405 022	89,8	187 804	2,3	11 313	0,1	S/O	-	278 472	3,4	37 939	0,5	165 696	2,0	159 602	1,9	8 245 848
1991	10 885 314	90,4	510 424	4,2	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,1	103 938	0,9	171 718	1,4	236 847	2,0	12 041 366
1992	6 538 222	85,0	173 490	2,3	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,2	151 311	2,0	534 510	6,9	7 693 852
1993	4 728 825	75,0	43 730	0,7	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	216 157	3,4	254 058	4,0	1 006 252	16,0	6 302 274
1994	5 133 605	64,0	172 995	2,2	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	368 328	4,6	439 356	5,5	1 736 093	21,7	8 017 872
1995	5 119 158	69,9	106 927	1,5	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	401 164	5,5	432 596	5,9	1 232 602	16,8	7 326 731
1996	4 208 814	66,1	126 825	2,0	22 400	0,4	S/O	-	366 280	5,8	325 244	5,1	359 269	5,6	956 471	15,0	6 365 303
1997	7 025 506	79,1	8 614	0,1	14 956	0,2	S/O	-	111 791	1,3	336 182	3,8	462 489	5,2	921 823	10,4	8 881 361
1998	4 588 263	68,1	46 054	0,7	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	366 538	5,4	491 617	7,3	1 207 790	17,9	6 735 376
1999	4 742 337	68,5	394 025	5,7	8 482	0,1	243 358	3,5	85 495	1,2	384 012	5,5	221 353	3,2	848 876	12,3	6 927 938
2000	4 511 696	66,5	155 668	2,3	11 679	0,2	274 822	4,1	5 749	0,1	304 019	4,5	458 601	6,8	1 062 202	15,7	6 784 436
2001	4 380 974	71,8	54 660	0,9	9 407	0,2	321 964	5,3	32 908	0,5	231 211	3,8	475 014	7,8	599 723	9,8	6 105 861
2002	3 993 735	71,8	97 757	1,8	32 344	0,6	210 181	3,8	115 963	2,1	391 679	7,0	534 353	9,6	182 779	3,3	5 558 791
2003	4 386 858	75,9	5 399	0,1	42 534	0,7	278 592	4,8	46 615	0,8	339 687	5,9	454 788	7,9	228 150	3,9	5 782 623
2004	4 110 448	75,0	53 343	1,0	-	-	224 145	4,1	-	-	379 630	6,9	350 048	6,4	366 398	6,7	5 484 012
2005	3 764 914	66,7	21 945	0,4	14 961,0	0,3	414 092	7,3	-	-	474 507	8,4	324 783	5,8	632 667	11,2	5 647 869
2006	5 138 163	72,3	93 303	1,3	58 150,0	0,8	478 939	6,7	9 409,0	0,1	395 286	5,6	442 759	6,2	495 035	7,0	7 111 044
2007	4 312 323	72,3	119 310	2,0	4 602	0,1	338 971	5,7	15 952,0	0,3	469 520	7,9	458 821	7,7	242 400	4,1	5 961 899
2008	4 538 953	76,8	153 456	2,6	-	-	195 157	3,3	1 794	0,0	366 365	6,2	438 258	7,4	214 791	3,6	5 908 774
TOTAL	104 350 018	75,3	2 615 712	1,9	324 417	0,2	2 980 221	2,2	1 850 127	1,3	6 115 459	4,4	7 323 703	5,3	13 026 661	9,4	138 586 318

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1989 - 2008**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	776 999	4,6	1 272 068	7,6	11 185 264	66,7	215 214	1,3	-	-	448 647	2,7	1 377 273	8,2	1 499 205	8,9	16 774 670
1990	489 355	3,0	946 154	5,7	11 527 835	69,7	229 581	1,4	-	-	715 617	4,3	1 183 829	7,2	1 450 695	8,8	16 543 066
1991	591 980	4,8	503 410	4,1	8 455 027	68,4	151 485	1,2	-	-	598 944	4,8	1 029 814	8,3	1 031 884	8,3	12 362 544
1992	336 327	2,6	705 253	5,5	8 727 467	68,6	145 918	1,1	-	-	561 300	4,4	965 099	7,6	1 273 461	10,0	12 714 825
1993	242 958	1,8	846 742	6,2	9 963 598	72,5	171 967	1,3	26 000	0,2	811 602	5,9	651 414	4,7	1 032 041	7,5	13 746 322
1994	535 301	3,6	634 407	4,2	11 047 880	73,5	183 725	1,2	-	-	735 214	4,9	706 190	4,7	1 189 656	7,9	15 032 373
1995	942 386	5,7	886 224	5,4	10 959 374	66,4	231 066	1,4	-	-	808 074	4,9	1 449 077	8,8	1 222 630	7,4	16 498 831
1996	508 129	3,1	804 960	4,8	11 596 270	69,6	221 755	1,3	22 675	0,1	763 123	4,6	1 449 578	8,7	1 289 161	7,7	16 655 651
1997	534 507	3,6	775 129	5,3	10 121 109	69,0	254 791	1,7	20 037	0,1	400 683	2,7	1 227 534	8,4	1 342 855	9,1	14 676 645
1998	191 356	1,3	624 131	4,2	11 104 515	75,4	250 534	1,7	-	-	559 951	3,8	732 983	5,0	1 260 691	8,6	14 724 161
1999	266 364	1,9	566 637	4,0	10 686 169	75,0	176 461	1,2	21 010	0,1	313 953	2,2	745 098	5,2	1 464 084	10,3	14 239 776
2000	334 489	2,4	931 110	6,7	10 167 877	72,7	161 835	1,2	4 072	0,0	359 032	2,6	657 137	4,7	1 362 627	9,7	13 978 179
2001	407 336	3,4	753 722	6,2	8 386 036	69,3	84 269	0,7	12 982	0,1	299 277	2,5	891 450	7,4	1 268 983	10,5	12 104 055
2002	336 425	2,8	847 622	7,1	8 166 897	68,4	110 613	0,9	24 405	0,2	323 541	2,7	853 795	7,2	1 270 306	10,6	11 933 604
2003	214 728	1,7	680 875	5,3	9 259 086	72,3	109 485	0,9	3 050	0,0	272 054	2,1	766 237	6,0	1 493 801	11,7	12 799 316
2004	639 722	4,9	957 071	7,4	8 337 875	64,1	180 934	1,4	6 435	0,0	425 443	3,3	951 337	7,3	1 512 498	11,6	13 011 315
2005	726 720	5,2	964 293	6,9	8 974 766	64,1	128 894	0,9	6 004	0,0	398 169	2,8	1 220 522	8,7	1 591 790	11,4	14 011 158
2006	684 090	4,5	1 460 589	9,7	9 542 869	63,2	177 648	1,2	6 000	0,0	564 975	3,7	1 154 644	7,6	1 512 605	10,0	15 103 420
2007	419 737	2,9	1 040 419	7,1	9 741 873	66,8	147 736	1,0	-	-	664 284	4,6	1 133 846	7,8	1 444 296	9,9	14 592 191
2008	957 400	6,1	2 161 487	13,9	9 148 037	58,7	121 479	0,8	50 335	0,3	449 677	2,9	1 448 098	9,3	1 254 050	8,0	15 590 563
TOTAL	10 136 309	3,5	18 362 303	6,4	197 099 824	68,7	3 455 390	1,2	203 005	0,1	10 473 560	3,6	20 594 955	7,2	26 767 319	9,3	287 092 665

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1989 - 2008

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1989	485 319	5,7	569 627	6,7	819 447	9,6	86 287	1,0	70 938	0,8	4 186 116	49,2	27 463	0,3	320 630	3,8	1 941 512	22,8
1990	481 265	6,3	890 612	11,7	817 062	10,7	105 284	1,4	67 942	0,9	3 607 475	47,4	28 431	0,4	233 668	3,1	1 383 093	18,2
1991	378 315	5,5	866 101	12,5	568 383	8,2	78 479	1,1	37 505	0,5	3 438 134	49,6	340 350	4,9	137 600	2,0	1 091 439	15,7
1992	362 649	5,8	615 685	9,8	565 561	9,0	95 345	1,5	72 934	1,2	3 119 218	49,5	114 841	1,8	112 810	1,8	1 247 499	19,8
1993	295 003	4,1	591 868	8,2	684 411	9,4	153 043	2,1	59 313	0,8	4 138 812	57,1	16 343	0,2	109 631	1,5	1 202 159	16,6
1994	462 198	4,6	839 482	8,4	415 570	4,1	156 233	1,6	87 748	0,9	6 766 616	67,5	-	-	46 254	0,5	1 254 595	12,5
1995	245 777	3,3	703 107	9,4	520 757	7,0	124 573	1,7	141 342	1,9	4 528 312	60,5	-	-	149 854	2,0	1 071 747	14,3
1996	341 420	3,8	695 658	7,7	512 731	5,6	92 129	1,0	171 740	1,9	5 687 894	62,6	16 180	0,2	42 768	0,5	1 524 911	16,8
1997	204 185	2,3	795 854	9,2	454 874	5,2	119 691	1,4	221 101	2,5	4 879 709	56,2	63 182	0,7	181 502	2,1	1 768 956	20,4
1998	372 054	3,2	1 086 624	9,4	677 309	5,9	126 097	1,1	272 545	2,4	6 909 049	60,0	38 869	0,3	80 847	0,7	1 957 656	17,0
1999	331 133	3,9	782 463	9,2	405 651	4,8	148 298	1,7	306 157	3,6	4 317 382	50,8	11 415	0,1	96 160	1,1	2 098 702	24,7
2000	376 158	4,2	674 597	7,6	546 984	6,2	150 169	1,7	212 512	2,4	4 881 723	55,0	30 865	0,3	37 787	0,4	1 958 480	22,1
2001	695 875	10,0	826 001	11,9	502 435	7,2	84 617	1,2	219 545	3,2	2 896 389	41,6	8 810	0,1	-	-	1 723 418	24,8
2002	722 291	9,0	454 928	5,7	557 911	6,9	76 218	0,9	232 784	2,9	4 067 662	50,5	86 187	1,1	55 833	0,7	1 795 371	22,3
2003	602 920	8,9	931 187	13,7	632 152	9,3	73 758	1,1	179 104	2,6	2 494 287	36,7	81 196	1,2	50 196	0,7	1 752 561	25,8
2004	481 748	5,6	1 005 031	11,6	629 566	7,3	47 589	0,6	167 619	1,9	4 101 729	47,5	74 783	0,9	327 634	3,8	1 807 221	20,9
2005	556 725	7,3	895 565	11,8	627 015	8,3	19 181	0,3	229 091	3,0	3 042 941	40,0	75 954	1,0	214 318	2,8	1 937 847	25,5
2006	646 140	7,2	1 005 669	11,2	678 854	7,5	15 283	0,2	238 334	2,6	4 363 220	48,4	52 097	0,6	127 809	1,4	1 879 555	20,9
2007	796 162	11,0	1 165 908	16,1	689 369	9,5	20 936	0,3	259 328	3,6	2 260 338	31,3	103 240	1,4	154 647	2,1	1 771 187	24,5
2008	544 526	8,5	984 683	15,3	429 440	6,7	15 010	0,2	171 444	2,7	1 803 613	28,1	163 884	2,5	141 367	2,2	2 173 018	33,8
TOTAL	9 381 863	5,8	16 380 650	10,1	11 735 482	7,3	1 788 220	1,1	3 419 026	2,1	81 490 619	50,5	1 334 090	0,8	2 621 315	1,6	33 340 927	20,6

(1) Y compris les brames d'acier.

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2008**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	189	36	225	3 252 840	729 077	-	4 359	-	1 566	1 141 013	16 248	1 892 263	5,6
	Chaland	-	1	1	5 285	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	16	54	70	618 245	136 403	-	-	-	-	-	-	136 403	0,4
	Total océanique	205	91	296	3 876 370	865 480	-	4 359	-	1 566	1 141 013	16 248	2 028 666	6,0
Navire de lac :	Cargo	334	500	834	13 354 767	7 270 548	-	14 301	-	-	-	-	7 284 849	21,7
	Chaland	97	128	225	1 293 555	964 994	-	-	-	-	-	-	964 994	2,9
	Pétrolier	16	27	43	288 251	123 700	-	-	-	-	-	-	123 700	0,4
	Total navire de lac	447	655	1 102	14 936 573	8 359 242	-	14 301	-	-	-	-	8 373 543	24,9
Non cargo		-	343	343	146 836	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		5	3	8	5 333	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		657	1 092	1 749	18 965 112	9 224 722	-	18 660	-	1 566	1 141 013	16 248	10 402 209	31,0
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	143	83	226	3 262 451	373 733	130 249	1 522 556	-	-	90 093	-	2 116 631	6,3
	Chaland	-	1	1	5 285	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	65	5	70	618 245	580 200	-	-	-	-	-	-	580 200	1,7
	Total océanique	208	89	297	3 885 981	953 933	130 249	1 522 556	-	-	90 093	-	2 696 831	8,0
Navire de lac :	Cargo	784	49	833	13 381 871	10 267 264	3 477 166	5 307 780	-	-	-	-	19 052 210	56,7
	Chaland	149	90	239	1 336 228	1 129 635	24 094	-	-	-	-	-	1 153 729	3,4
	Pétrolier	33	10	43	291 768	274 932	-	-	-	-	-	-	274 932	0,8
	Total navire de lac	966	149	1 115	15 009 867	11 671 831	3 501 260	5 307 780	-	-	-	-	20 480 871	61,0
Non cargo		-	347	347	146 243	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		4	5	9	5 568	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 178	590	1 768	19 047 659	12 625 764	3 631 509	6 830 336	-	-	90 093	-	23 177 702	69,0
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	332	119	451	6 515 291	1 102 810	130 249	1 526 915	-	1 566	1 231 106	16 248	4 008 894	11,9
	Chaland	-	2	2	10 570	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	81	59	140	1 236 490	716 603	-	-	-	-	-	-	716 603	2,1
	Total océanique	413	180	593	7 762 351	1 819 413	130 249	1 526 915	-	1 566	1 231 106	16 248	4 725 497	14,1
Navire de lac :	Cargo	1 118	549	1 667	26 736 638	17 537 812	3 477 166	5 322 081	-	-	-	-	26 337 059	78,4
	Chaland	246	218	464	2 629 783	2 094 629	24 094	-	-	-	-	-	2 118 723	6,3
	Pétrolier	49	37	86	580 019	398 632	-	-	-	-	-	-	398 632	1,2
	Total navire de lac	1 413	804	2 217	29 946 440	20 031 073	3 501 260	5 322 081	-	-	-	-	28 854 414	85,9
Non cargo		-	690	690	293 079	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		9	8	17	10 901	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 835	1 682	3 517	38 012 771	21 850 486	3 631 509	6 848 996	-	1 566	1 231 106	16 248	33 579 911	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2008**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	4 920 006	-	-	-	-	4 920 006	14,7
Maïs	-	-	320 325	-	-	-	-	320 325	1,0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	4 359	-	-	-	-	4 359	0,0
Orge	-	-	1 794	-	-	-	-	1 794	0,0
Canola (graines de colza)	-	-	315 012	-	-	-	-	315 012	0,9
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	10 163	-	-	-	-	10 163	0,0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	440 897	-	-	-	-	440 897	1,3
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	26 611	-	-	-	-	26 611	0,1
Haricots et pois	-	-	109 851	-	-	-	-	109 851	0,3
Graines de lin	-	-	459 370	-	-	-	-	459 370	1,4
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	240 608	-	-	-	-	240 608	0,7
Total produits agricoles	-	-	6 848 996	-	-	-	-	6 848 996	20,4
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	3 631 509	-	-	-	-	-	3 631 509	10,8
Coke	2 538 277	-	-	-	-	-	-	2 538 277	7,6
Minerai de fer	9 502 278	-	-	-	-	-	-	9 502 278	28,3
Minerai et concentrés d'aluminium	146 745	-	-	-	-	-	-	146 745	0,4
Argile et bentonite	121 479	-	-	-	-	-	-	121 479	0,4
Gravier et sable	159 991	-	-	-	-	-	-	159 991	0,5
Pierre	656 039	-	-	-	-	-	-	656 039	2,0
Sel	3 053 544	-	-	-	-	-	-	3 053 544	9,1
Potasse	124 973	-	-	-	-	-	-	124 973	0,4
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	382 533	-	-	-	-	-	-	382 533	1,1
Autres produits miniers	188 822	-	-	-	-	-	-	188 822	0,6
Total produits miniers	16 874 681	3 631 509	-	-	-	-	-	20 506 190	61,1
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	507 338	-	-	-	-	-	-	507 338	1,5
Mazout	789 629	-	-	-	-	-	-	789 629	2,4
Autres dérivés du pétrole	98 416	-	-	-	-	-	-	98 416	0,3
Produits chimiques	239 480	-	-	-	12	-	-	239 492	0,7
Produits sodiques	15 010	-	-	-	-	-	-	15 010	0,0
Goudron, poix et créosote	45 615	-	-	-	-	-	-	45 615	0,1
Fonte en gueuse	167 061	-	-	-	-	-	-	167 061	0,5
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 151 847	-	1 151 847	3,4
Brames d'acier	34 165	-	-	-	-	-	16 248	50 413	0,2
Machines	1 414	-	-	-	503	8 243	-	10 160	0,0
Ciment	775 575	-	-	-	-	-	-	775 575	2,3
Clinkers de ciment	907 941	-	-	-	-	-	-	907 941	2,7
Pâte de bois	7 896	-	-	-	-	-	-	7 896	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	35 900	-	-	-	-	-	-	35 900	0,1
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	965 976	-	-	-	-	-	-	965 976	2,9
Ferrailles de fer et d'acier	177 685	-	-	-	-	-	-	177 685	0,5
Autres produits fabriqués et divers (1)	206 704	-	-	-	1 051	71 016	-	278 771	0,8
Total produits fabriqués et divers	4 975 805	-	-	-	1 566	1 231 106	16 248	6 224 725	18,5
TOTAL GLOBAL	21 850 486	3 631 509	6 848 996	-	1 566	1 231 106	16 248	33 579 911	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2008**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	-	-	-	-	4 359	4 359	0,0
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	14 301	-	-	-	-	-	14 301	0,1
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Total produits agricoles	14 301	-	-	-	-	4 359	18 660	0,2
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke	551 061	356 272	-	-	-	272 105	1 179 438	11,3
22	Minerai de fer	254 359	4 270 612	-	-	-	-	4 524 971	43,5
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	146 745	-	-	-	-	146 745	1,4
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable	-	50 335	-	-	-	-	50 335	0,5
26	Pierre	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel	-	27 034	-	-	-	18 800	45 834	0,4
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-
30	Asphalte	-	-	-	5 517	-	-	5 517	0,1
31	Autres produits miniers	30 729	55 795	-	-	52 943	49 355	188 822	1,8
32	Total produits miniers	836 149	4 906 793	-	5 517	52 943	340 260	6 141 662	59,0
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	55 723	-	17 800	-	76 448	-	149 971	1,4
37	Mazout	77 027	6 883	-	-	-	-	83 910	0,8
38	Autres dérivés du pétrole	8 355	-	-	-	18 665	-	27 020	0,3
39	Produits chimiques	-	-	-	-	17 589	52 766	70 355	0,7
40	Produits sodiques	-	-	15 010	-	-	-	15 010	0,1
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	-	116 969	-	-	-	50 092	167 061	1,6
43	Fer et acier	-	-	12 010	-	147 750	903 923	1 063 683	10,2
44	Brames d'acier	-	34 165	-	-	-	16 248	50 413	0,5
45	Machines	1 000	-	-	287	383	7 002	8 672	0,1
46	Ciment	13 102	762 473	-	-	-	-	775 575	7,5
47	Clinkers de ciment	-	907 941	-	-	-	-	907 941	8,7
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	-	35 900	35 900	0,3
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	156 211	212 801	-	-	-	126 977	495 989	4,8
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	121 451	-	-	-	-	121 451	1,2
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	264	182 635	-	395	19 735	65 907	268 936	2,6
56	Total produits fabriqués et divers	311 682	2 345 318	44 820	682	280 570	1 258 815	4 241 887	40,8
57	TOTAL GLOBAL	1 162 132	7 252 111	44 820	6 199	333 513	1 603 434	10 402 209	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2008**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du :		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL	%			
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	TONNES DE CARGAISONS	DU TOTAL			
		3 986 251	-	155 979	414 875	-	362 901	4 920 006	21,2	4 920 006	14,7	1
		50 507	-	-	241 042	-	28 776	320 325	1,4	320 325	1,0	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	4 359	0,0	4 359	0,0	4
		1 794	-	-	-	-	-	1 794	0,0	1 794	0,0	5
		127 120	-	166 814	-	-	21 078	315 012	1,4	315 012	0,9	6
		-	-	10 163	-	-	-	10 163	0,0	10 163	0,0	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		60 901	-	65 425	261 994	-	38 276	426 596	1,8	440 897	1,3	9
		26 611	-	-	-	-	-	26 611	0,1	26 611	0,1	10
		14 090	-	94 416	-	-	1 345	109 851	0,5	109 851	0,3	11
		122 595	-	315 663	-	-	21 112	459 370	2,0	459 370	1,4	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	69 511	-	-	171 097	240 608	1,0	240 608	0,7	14
		4 389 869	-	877 971	917 911	-	644 585	6 830 336	29,5	6 848 996	20,4	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		406 079	-	130 249	3 095 181	-	-	3 631 509	15,7	3 631 509	10,8	20
		55 370	-	56 667	1 133 526	-	113 276	1 358 839	5,9	2 538 277	7,6	21
		27 347	45 028	-	4 904 932	-	-	4 977 307	21,5	9 502 278	28,3	22
		-	-	-	46 755	-	74 724	121 479	0,5	146 745	0,4	23
		-	-	-	109 656	-	-	121 479	0,5	121 479	0,4	24
		-	-	-	109 656	-	-	109 656	0,5	159 991	0,5	25
		646 922	-	-	9 117	-	-	656 039	2,8	656 039	2,0	26
		2 163 160	72 058	-	772 492	-	-	3 007 710	13,0	3 053 544	9,1	27
		92 584	14 647	17 742	-	-	-	124 973	0,5	124 973	0,4	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
		54 600	-	-	299 207	23 209	-	377 016	1,6	382 533	1,1	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	188 822	0,6	31
		3 446 062	131 733	204 658	10 370 866	23 209	188 000	14 364 528	62,0	20 506 190	61,1	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		63 174	111 075	12 197	170 921	-	-	357 367	1,5	507 338	1,5	36
		280 748	299 629	70 065	55 277	-	-	705 719	3,0	789 629	2,4	37
		6 112	-	27 238	-	-	38 046	71 396	0,3	98 416	0,3	38
		38 691	30 292	21 522	78 632	-	-	169 137	0,7	239 492	0,7	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	15 010	0,0	40
		45 615	-	-	-	-	-	45 615	0,2	45 615	0,1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	167 061	0,5	42
		-	-	38 411	-	-	49 753	88 164	0,4	1 151 847	3,4	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	50 413	0,2	44
		-	-	-	127	-	1 361	1 488	0,0	10 160	0,0	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	775 575	2,3	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	907 941	2,7	47
		-	-	7 896	-	-	-	7 896	0,0	7 896	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	35 900	0,1	35 900	0,1	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		469 987	-	-	-	-	-	469 987	2,0	965 976	2,9	53
		26 080	-	-	-	-	30 154	56 234	0,2	177 685	0,5	54
		-	8 657	-	610	-	568	9 835	0,0	278 771	0,8	55
		930 407	449 653	177 329	305 567	-	119 882	1 982 838	8,6	6 224 725	18,5	56
		8 766 338	581 386	1 259 958	11 594 344	23 209	952 467	23 177 702	100,0	33 579 911	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2008**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	9	24	33	419 341	145 799	-	-	-	-	3 513	-	149 312	0,4
avril	71	127	198	2 095 722	879 618	-	14 301	-	372	124 364	-	1 018 655	3,0
mai	80	119	199	2 104 078	1 022 422	-	-	-	132	104 452	15 012	1 142 018	3,4
juin	75	134	209	2 104 739	1 081 715	-	-	-	353	112 226	88	1 194 382	3,6
juillet	84	117	201	2 136 169	1 188 574	-	-	-	38	150 674	167	1 339 453	4,0
août	68	124	192	2 043 964	980 302	-	-	-	87	115 194	428	1 096 011	3,3
septembre	75	122	197	2 220 858	1 111 324	-	-	-	42	145 662	249	1 257 277	3,7
octobre	79	126	205	2 177 341	1 067 477	-	-	-	61	187 873	96	1 255 507	3,7
novembre	81	117	198	2 299 619	1 219 689	-	4 359	-	39	163 036	208	1 387 331	4,1
décembre	35	82	117	1 363 281	527 802	-	-	-	442	34 019	-	562 263	1,7
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	657	1 092	1 749	18 965 112	9 224 722	-	18 660	-	1 566	1 141 013	16 248	10 402 209	31,0
EN AVAL :													
mars	19	13	32	326 284	230 715	110 406	68 256	-	-	-	-	409 377	1,2
avril	104	62	166	1 831 691	1 130 843	474 363	620 809	-	-	-	-	2 226 015	6,6
mai	144	80	224	2 283 484	1 686 408	345 723	762 048	-	-	-	-	2 794 179	8,3
juin	130	69	199	2 094 015	1 512 481	485 072	562 008	-	-	10 872	-	2 570 433	7,7
juillet	130	63	193	2 103 680	1 778 141	294 200	508 058	-	-	-	-	2 580 399	7,7
août	130	77	207	2 118 425	1 543 045	290 515	653 710	-	-	18 117	-	2 505 387	7,5
septembre	136	73	209	2 165 045	1 352 313	526 422	748 459	-	-	41 635	-	2 668 829	7,9
octobre	137	51	188	2 098 506	1 123 606	399 531	1 139 324	-	-	18 041	-	2 680 502	8,0
novembre	139	54	193	2 221 973	1 283 483	350 950	1 021 413	-	-	-	-	2 655 846	7,9
décembre	109	48	157	1 804 556	984 729	354 327	746 251	-	-	1 428	-	2 086 735	6,2
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 178	590	1 768	19 047 659	12 625 764	3 631 509	6 830 336	-	-	90 093	-	23 177 702	69,0
TOTAUX :													
mars	28	37	65	745 625	376 514	110 406	68 256	-	-	3 513	-	558 689	1,7
avril	175	189	364	3 927 413	2 010 461	474 363	635 110	-	372	124 364	-	3 244 670	9,7
mai	224	199	423	4 387 562	2 708 830	345 723	762 048	-	132	104 452	15 012	3 936 197	11,7
juin	205	203	408	4 198 754	2 594 196	485 072	562 008	-	353	123 098	88	3 764 815	11,2
juillet	214	180	394	4 239 849	2 966 715	294 200	508 058	-	38	150 674	167	3 919 852	11,7
août	198	201	399	4 162 389	2 523 347	290 515	653 710	-	87	133 311	428	3 601 398	10,7
septembre	211	195	406	4 385 903	2 463 637	526 422	748 459	-	42	187 297	249	3 926 106	11,7
octobre	216	177	393	4 275 847	2 191 083	399 531	1 139 324	-	61	205 914	96	3 936 009	11,7
novembre	220	171	391	4 521 592	2 503 172	350 950	1 025 772	-	39	163 036	208	4 043 177	12,0
décembre	144	130	274	3 167 837	1 512 531	354 327	746 251	-	442	35 447	-	2 648 998	7,9
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 835	1 682	3 517	38 012 771	21 850 486	3 631 509	6 848 996	-	1 566	1 231 106	16 248	33 579 911	100,0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1989 - 2008

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
2006	1 840	1 833	3 673	13 976 985	23 442 679	37 419 664	19 862 855	19 823 505	39 686 360
2007	1 833	1 838	3 671	10 866 311	24 069 114	34 935 425	20 125 587	20 080 540	40 206 127
2008	1 749	1 768	3 517	10 402 209	23 177 702	33 579 911	18 965 112	19 047 659	38 012 771
TOTAL	33 790	33 765	67 555	248 687 776	479 146 768	727 834 544	409 179 055	408 239 256	817 418 311

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1989 - 2009**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1989	24 387 306	61,1	S/O	-	12 094 818	30,3	151 603	0,4	16 644	0,0	3 259 079	8,2	S/O	-	39 909 450
1990	23 788 081	60,4	S/O	-	12 656 979	32,1	67 217	0,2	12 025	0,0	2 873 598	7,3	S/O	-	39 397 900
1991	18 326 722	49,6	S/O	-	15 851 375	42,9	121 628	0,3	10 274	0,0	2 608 973	7,1	S/O	-	36 918 972
1992	18 179 814	54,8	S/O	-	12 485 974	37,6	77 737	0,2	16 351	0,0	2 414 642	7,3	S/O	-	33 174 518
1993	17 251 886	54,2	S/O	-	11 209 047	35,2	54 905	0,2	21 726	0,1	3 277 455	10,3	S/O	-	31 815 019
1994	20 661 562	52,0	S/O	-	13 576 191	34,2	54 768	0,1	9 653	0,0	5 400 915	13,6	S/O	-	39 703 089
1995	20 890 620	53,1	S/O	-	14 972 524	38,0	18 225	0,0	10 115	0,0	3 484 849	8,9	S/O	-	39 376 333
1996	23 621 910	57,4	S/O	-	12 728 928	30,9	-	-	1 279	0,0	4 793 097	11,6	S/O	-	41 145 214
1997	23 110 570	56,5	S/O	-	13 721 447	33,5	-	-	2 209	0,0	4 068 261	9,9	S/O	-	40 902 487
1998	22 004 090	54,1	S/O	-	13 162 425	32,4	15 828	0,0	837	0,0	5 462 417	13,4	S/O	-	40 645 597
1999	15 880 743	42,4	4 518 099	12,1	13 508 319	36,1	69 469	0,2	355	0,0	3 286 495	8,8	177 405	0,5	37 440 885
2000	15 811 645	43,2	4 345 503	11,9	12 871 409	35,2	9 655	0,0	1 283	0,0	3 382 207	9,2	150 475	0,4	36 572 177
2001	13 826 823	42,6	4 803 620	14,8	11 645 522	35,8	-	-	1 616	0,0	2 033 454	6,3	173 862	0,5	32 484 897
2002	14 956 780	46,6	4 114 092	12,8	10 323 175	32,2	25 834	0,1	848	0,0	2 133 952	6,6	553 489	1,7	32 108 170
2003	16 635 881	52,2	4 196 191	13,2	9 342 431	29,3	7 826	0,0	791	0,0	1 682 564	5,3	4 782	0,0	31 870 466
2004	18 017 251	52,6	4 230 079	12,3	9 044 708	26,4	-	-	867	0,0	2 904 893	8,5	87 018	0,3	34 284 816
2005	19 095 444	55,9	3 693 199	10,8	9 391 899	27,5	-	-	398	0,0	1 884 844	5,5	83 770	0,2	34 149 554
2006	19 810 684	52,9	3 714 491	9,9	10 751 735	28,7	11 064	0,0	3 372	0,0	2 774 914	7,4	353 404	0,9	37 419 664
2007	19 911 584	57,0	3 159 070	9,0	9 921 492	28,4	-	-	871	0,0	1 527 846	4,4	414 562	1,2	34 935 425
2008	21 850 486	65,1	3 631 509	10,8	6 848 996	20,4	-	-	1 566	0,0	1 231 106	3,7	16 248	0,0	33 579 911
TOTAL	388 019 882	53,3	40 405 853	5,6	236 109 394	32,4	685 759	0,1	113 080	0,0	60 485 561	8,3	2 015 015	0,3	727 834 544

**TRANSITS DE NAVIRES
1989 - 2008**

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
2006	13 976 985	862	978	1 840	23 442 679	1 207	626	1 833	37 419 664	2 069	1 604	3 673
2007	10 866 311	714	1 119	1 833	24 069 114	1 266	572	1 838	34 935 425	1 980	1 691	3 671
2008	10 402 209	657	1 092	1 749	23 177 702	1 178	590	1 768	33 579 911	1 835	1 682	3 517
TOTAL	248 687 776	16 168	17 622	33 790	479 146 768	25 138	8 627	33 765	727 834 544	41 306	26 249	67 555

MARCHANDISES PAR GROUPES
1989 - 2008

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	12 283 468	30,8	35 556	0,1	20 077 371	50,3	35 159	0,1	7 477 896	18,7	39 909 450
1990	12 801 197	32,5	9 175	0,0	19 590 432	49,7	59 501	0,2	6 937 595	17,6	39 397 900
1991	15 928 350	43,1	17 645	0,0	15 183 314	41,1	21 501	0,1	5 768 162	15,6	36 918 972
1992	12 465 835	37,6	50 591	0,2	14 552 519	43,9	8 874	0,0	6 096 699	18,4	33 174 518
1993	11 255 092	35,4	33 240	0,1	13 507 263	42,5	152	0,0	7 019 272	22,1	31 815 019
1994	13 595 096	34,2	46 833	0,1	16 211 797	40,8	-	-	9 849 363	24,8	39 703 089
1995	14 948 276	38,0	65 505	0,2	16 399 966	41,6	-	-	7 962 586	20,2	39 376 333
1996	12 708 664	30,9	13 061	0,0	18 715 044	45,5	-	-	9 708 445	23,6	41 145 214
1997	13 721 447	33,5	13 964	0,0	18 152 561	44,4	10 073	0,0	9 004 442	22,0	40 902 487
1998	13 144 176	32,3	14 053	0,0	16 345 069	40,2	-	-	11 142 299	27,4	40 645 597
1999	13 577 788	36,3	11 580	0,0	15 195 354	40,6	-	-	8 656 163	23,1	37 440 885
2000	12 875 981	35,2	7 080	0,0	15 324 880	41,9	-	-	8 364 236	22,9	36 572 177
2001	11 645 522	35,8	4 042	0,0	13 287 209	40,9	20 181	0,1	7 527 943	23,2	32 484 897
2002	10 348 562	32,2	5 172	0,0	13 907 368	43,3	89 156	0,3	7 757 912	24,2	32 108 170
2003	9 349 427	29,3	-	-	15 637 122	49,1	70 402	0,2	6 813 515	21,4	31 870 466
2004	9 044 708	26,4	-	-	16 596 194	48,4	51 915	0,2	8 591 999	25,1	34 284 816
2005	9 391 899	27,5	-	-	17 154 098	50,2	105 430	0,3	7 498 127	22,0	34 149 554
2006	10 757 638	28,7	-	-	17 818 154	47,6	49 455	0,1	8 794 417	23,5	37 419 664
2007	9 921 492	28,4	5 239	0,0	17 054 983	48,8	4 908	0,0	7 948 803	22,8	34 935 425
2008	6 848 996	20,4	-	-	20 506 190	61,1	-	-	6 224 725	18,5	33 579 911
TOTAL	236 613 614	32,5	332 736	0,0	331 216 888	45,5	526 707	0,1	159 144 599	21,9	727 834 544

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1989 - 2008

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	2 203 974	36,5	2 210 458	36,6	7 704	0,1	S/O	-	939 432	15,6	674 795	11,2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44,3	1 178 090	27,9	-	-	S/O	-	846 871	20,0	319 201	7,6	-	-	11 965	0,3	4 227 324
1991	1 331 577	39,3	1 005 337	29,7	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	151 638	4,5	3 387 561
1992	1 586 460	33,0	1 144 250	23,8	-	-	S/O	-	1 052 638	21,9	939 822	19,5	-	-	88 982	1,8	4 812 152
1993	2 087 128	44,7	1 258 032	26,9	-	-	S/O	-	657 582	14,1	611 436	13,1	-	-	57 972	1,2	4 672 150
1994	1 533 046	28,1	1 103 424	20,2	-	-	S/O	-	1 130 725	20,7	1 484 285	27,2	-	-	208 528	3,8	5 460 008
1995	2 971 424	39,9	2 343 895	31,5	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,3	1 624 272	21,8	-	-	331 515	4,5	7 446 293
1996	2 718 233	44,6	1 279 892	21,0	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	32,7	-	-	44 246	0,7	6 100 989
1997	1 694 195	36,0	560 724	11,9	-	-	S/O	-	576 832	12,2	1 833 522	38,9	-	-	45 562	1,0	4 710 835
1998	2 063 314	33,1	2 018 736	32,4	-	-	S/O	-	46 303	0,7	1 685 671	27,1	8 856	0,1	406 790	6,5	6 229 670
1999	1 625 184	24,3	2 705 940	40,5	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,0	-	-	165 111	2,5	6 678 872
2000	2 012 948	33,6	1 763 090	29,4	-	-	43 694	0,7	93 785	1,6	1 894 632	31,6	31 084	0,5	149 299	2,5	5 988 532
2001	2 098 403	38,8	1 444 889	26,7	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 568 703	29,0	56 728	1,0	199 541	3,7	5 414 183
2002	1 864 851	40,7	1 003 946	21,9	-	-	-	-	24 451	0,5	1 510 436	33,0	69 736	1,5	105 852	2,3	4 579 272
2003	1 810 637	48,0	885 817	23,5	-	-	-	-	2 213	0,1	901 268	23,9	48 860	1,3	125 065	3,3	3 773 860
2004	1 928 223	50,6	635 111	16,7	-	-	-	-	5 962	0,2	1 039 391	27,3	31 895	0,8	167 431	4,4	3 808 013
2005	2 090 363	51,3	761 437	18,7	-	-	-	-	37 594	0,9	778 751	19,1	93 076	2,3	315 383	7,7	4 076 604
2006	1 296 785	29,6	1 636 069	37,4	-	-	-	-	-	-	1 153 975	26,4	24 953	0,6	265 099	6,1	4 376 881
2007	2 688 049	61,7	751 755	17,3	-	-	-	-	20 917	0,5	626 779	14,4	51 753	1,2	213 960	4,9	4 353 213
2008	777 776	49,8	269 818	17,3	-	-	21 078	1,3	-	-	300 270	19,2	21 112	1,4	172 442	11,0	1 562 496
TOTAL	38 253 767	39,2	25 960 710	26,6	42 340	0,0	64 772	0,1	6 264 369	6,4	23 444 879	24,0	438 053	0,4	3 226 381	3,3	97 695 271

**CÉRÉALES DU CANADA
1989 - 2008**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	5 071 541	83,8	76 996	1,3	36 204	0,6	S/O	-	293 205	4,8	63 650	1,1	236 815	3,9	271 240	4,5	6 049 651
1990	7 495 238	88,9	214 589	2,5	11 313	0,1	S/O	-	278 472	3,3	45 554	0,5	165 696	2,0	218 793	2,6	8 429 655
1991	11 101 227	89,2	551 986	4,4	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,0	103 938	0,8	171 718	1,4	387 120	3,1	12 449 114
1992	6 376 326	83,1	194 648	2,5	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,3	151 311	2,0	655 218	8,5	7 673 822
1993	4 813 973	73,9	59 465	0,9	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	210 683	3,2	254 058	3,9	1 126 922	17,3	6 518 353
1994	5 114 963	63,0	153 076	1,9	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	346 546	4,3	439 356	5,4	1 894 747	23,3	8 116 183
1995	5 184 287	68,9	88 136	1,2	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	378 991	5,0	432 596	5,7	1 407 937	18,7	7 526 231
1996	4 363 730	66,2	120 753	1,8	22 400	0,3	S/O	-	366 280	5,6	297 847	4,5	359 269	5,4	1 061 842	16,1	6 592 121
1997	7 136 235	79,5	1 892	0,0	14 956	0,2	S/O	-	130 753	1,5	261 228	2,9	462 489	5,2	966 654	10,8	8 974 207
1998	4 689 907	68,7	18 656	0,3	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	220 901	3,2	491 617	7,2	1 366 995	20,0	6 823 190
1999	4 797 664	70,4	321 393	4,7	8 482	0,1	243 358	3,6	83 825	1,2	289 152	4,2	221 353	3,2	846 620	12,4	6 811 847
2000	4 651 847	67,6	114 367	1,7	11 679	0,2	340 413	4,9	-	-	249 090	3,6	458 601	6,7	1 056 880	15,4	6 882 877
2001	4 521 487	72,8	45 687	0,7	9 407	0,2	321 964	5,2	32 908	0,5	207 275	3,3	475 014	7,6	599 127	9,6	6 212 869
2002	4 202 114	74,2	66 033	1,2	23 844	0,4	208 316	3,7	114 193	2,0	335 380	5,9	534 353	9,4	182 046	3,2	5 666 279
2003	4 174 626	75,4	5 399	0,1	42 534	0,8	278 592	5,0	46 615	0,8	302 343	5,5	454 788	8,2	228 150	4,1	5 533 047
2004	3 995 747	76,3	21 119	0,4	-	-	235 670	4,5	-	-	267 713	5,1	350 048	6,7	366 398	7,0	5 236 695
2005	3 754 479	70,6	-	-	14 961	0,3	414 092	7,8	-	-	174 313	3,3	324 783	6,1	632 667	11,9	5 315 295
2006	4 746 558	74,5	31 733	0,5	58 150	0,9	461 209	7,2	9 409	0,1	130 001	2,0	442 759	6,9	495 035	7,8	6 374 854
2007	4 185 531	75,2	67 585	1,2	7 589	0,1	395 103	7,1	14 218	0,3	197 032	3,5	458 821	8,2	242 400	4,4	5 568 279
2008	4 142 230	78,4	50 507	1,0	-	-	293 934	5,6	1 794	0,0	140 627	2,7	438 258	8,3	214 791	4,1	5 282 141
TOTAL	104 519 710	75,7	2 204 020	1,6	318 904	0,2	3 192 651	2,3	1 861 166	1,3	4 394 974	3,2	7 323 703	5,3	14 221 582	10,3	138 036 710

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES
1989 - 2008

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1989	6 321 198	31,5	1 412 270	7,0	7 293 840	36,3	215 214	1,1	241 749	1,2	1 187 261	5,9	2 176 005	10,8	1 229 834	6,1	20 077 371
1990	6 265 959	32,0	1 037 047	5,3	7 483 022	38,2	229 581	1,2	214 373	1,1	1 781 577	9,1	1 513 195	7,7	1 065 678	5,4	19 590 432
1991	5 276 522	34,8	459 181	3,0	5 698 201	37,5	151 485	1,0	163 412	1,1	1 179 384	7,8	1 355 831	8,9	899 298	5,9	15 183 314
1992	5 137 176	35,3	745 292	5,1	4 299 855	29,5	145 918	1,0	195 711	1,3	963 437	6,6	1 855 845	12,8	1 209 285	8,3	14 552 519
1993	3 472 603	25,7	809 271	6,0	5 025 280	37,2	171 967	1,3	149 597	1,1	1 378 250	10,2	1 462 920	10,8	1 037 375	7,7	13 507 263
1994	3 641 745	22,5	858 209	5,3	7 346 125	45,3	183 725	1,1	182 157	1,1	1 323 047	8,2	1 761 044	10,9	915 745	5,6	16 211 797
1995	3 998 085	24,4	959 115	5,8	6 328 853	38,6	231 066	1,4	196 903	1,2	1 411 951	8,6	2 309 656	14,1	964 337	5,9	16 399 966
1996	4 503 666	24,1	834 731	4,5	7 977 703	42,6	221 755	1,2	196 424	1,0	1 554 972	8,3	2 439 007	13,0	986 786	5,3	18 715 044
1997	4 613 589	25,4	815 321	4,5	7 882 197	43,4	254 791	1,4	221 370	1,2	1 149 189	6,3	2 339 016	12,9	877 088	4,8	18 152 561
1998	4 631 960	28,3	698 915	4,3	6 514 907	39,9	250 534	1,5	176 521	1,1	1 297 412	7,9	1 976 360	12,1	798 460	4,9	16 345 069
1999	4 518 099	29,7	623 627	4,1	5 822 615	38,3	175 661	1,2	228 871	1,5	859 859	5,7	2 154 900	14,2	811 722	5,3	15 195 354
2000	4 345 503	28,4	964 887	6,3	6 128 438	40,0	161 835	1,1	214 291	1,4	894 193	5,8	1 725 627	11,3	890 106	5,8	15 324 880
2001	4 803 620	36,2	901 018	6,8	3 486 873	26,2	84 269	0,6	204 364	1,5	945 002	7,1	2 149 714	16,2	712 349	5,4	13 287 209
2002	4 114 092	29,6	1 194 300	8,6	5 042 945	36,3	110 613	0,8	181 670	1,3	739 559	5,3	1 888 696	13,6	635 493	4,6	13 907 368
2003	4 196 191	26,8	1 004 157	6,4	6 560 453	42,0	109 485	0,7	210 126	1,3	799 893	5,1	2 070 106	13,2	686 711	4,4	15 637 122
2004	4 230 079	25,5	1 286 492	7,8	6 630 538	40,0	180 934	1,1	195 122	1,2	1 193 515	7,2	2 367 741	14,3	511 773	3,1	16 596 194
2005	3 693 199	21,5	1 346 009	7,8	7 419 461	43,3	128 894	0,8	210 483	1,2	1 213 462	7,1	2 547 366	14,8	595 224	3,5	17 154 098
2006	3 714 491	20,8	1 877 911	10,5	7 191 865	40,4	177 648	1,0	190 485	1,1	1 151 332	6,5	2 891 149	16,2	623 273	3,5	17 818 154
2007	3 159 070	18,5	1 376 874	8,1	8 283 147	48,6	147 736	0,9	138 281	0,8	823 881	4,8	2 479 604	14,5	646 390	3,8	17 054 983
2008	3 631 509	17,7	2 538 277	12,4	9 502 278	46,3	121 479	0,6	159 991	0,8	656 039	3,2	3 053 544	14,9	843 073	4,1	20 506 190
TOTAL	88 268 356	26,6	21 742 904	6,6	131 918 596	39,8	3 454 590	1,0	3 871 901	1,2	22 503 215	6,8	42 517 326	12,8	16 940 000	5,1	331 216 888

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1989 - 2008

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1989	275 681	3,7	637 605	8,5	864 621	11,6	34 820	0,5	65 164	0,9	3 092 769	41,4	367 748	4,9	313 738	4,2	1 825 750	24,4
1990	223 997	3,2	938 742	13,5	684 828	9,9	87 502	1,3	66 500	1,0	2 764 197	39,8	407 310	5,9	369 092	5,3	1 395 427	20,1
1991	150 401	2,6	655 024	11,4	529 638	9,2	30 130	0,5	35 577	0,6	2 549 540	44,2	355 305	6,2	314 278	5,4	1 148 269	19,9
1992	103 252	1,7	495 897	8,1	500 063	8,2	52 538	0,9	70 105	1,1	2 271 722	37,3	375 451	6,2	375 259	6,2	1 852 412	30,4
1993	35 535	0,5	407 218	5,8	591 409	8,4	56 031	0,8	55 792	0,8	3 120 927	44,5	858 144	12,2	200 666	2,9	1 693 550	24,1
1994	157 505	1,6	697 751	7,1	389 241	4,0	77 896	0,8	81 007	0,8	5 245 524	53,3	1 422 700	14,4	149 454	1,5	1 628 285	16,5
1995	18 033	0,2	605 005	7,6	543 935	6,8	40 335	0,5	132 434	1,7	3 333 160	41,9	1 194 011	15,0	144 127	1,8	1 951 546	24,5
1996	60 862	0,6	615 844	6,3	538 342	5,5	28 800	0,3	162 882	1,7	4 610 328	47,5	1 439 717	14,8	155 838	1,6	2 095 832	21,6
1997	76 415	0,8	634 957	7,1	519 555	5,8	62 988	0,7	128 689	1,4	3 856 640	42,8	1 516 733	16,8	299 133	3,3	1 909 332	21,2
1998	150 900	1,4	613 464	5,5	655 361	5,9	69 849	0,6	266 790	2,4	5 361 673	48,1	1 673 028	15,0	106 380	1,0	2 244 854	20,1
1999	63 662	0,7	474 539	5,5	397 024	4,6	77 394	0,9	225 935	2,6	3 334 738	38,5	1 602 864	18,5	126 082	1,5	2 353 925	27,2
2000	108 365	1,3	354 049	4,2	496 847	5,9	84 646	1,0	202 512	2,4	3 458 677	41,4	1 258 259	15,0	138 016	1,7	2 262 865	27,1
2001	285 450	3,8	492 370	6,5	435 129	5,8	73 898	1,0	199 013	2,6	2 145 531	28,5	1 540 165	20,5	124 709	1,7	2 231 678	29,6
2002	147 641	1,9	293 209	3,8	421 416	5,4	74 087	1,0	229 653	3,0	2 643 181	34,1	1 305 972	16,8	83 128	1,1	2 559 625	33,0
2003	158 411	2,3	570 348	8,4	436 386	6,4	68 800	1,0	177 603	2,6	1 652 648	24,3	1 297 109	19,0	134 222	2,0	2 317 988	34,0
2004	173 561	2,0	600 026	7,0	554 959	6,5	47 589	0,6	162 506	1,9	2 914 863	33,9	1 226 938	14,3	244 612	2,8	2 666 945	31,0
2005	248 352	3,3	667 545	8,9	395 011	5,3	19 181	0,3	177 542	2,4	1 854 248	24,7	1 230 805	16,4	171 761	2,3	2 733 682	36,5
2006	381 603	4,3	776 324	8,8	467 652	5,3	15 283	0,2	233 129	2,7	3 099 721	35,2	1 064 495	12,1	317 236	3,6	2 438 974	27,7
2007	530 160	6,7	1 030 625	13,0	370 354	4,7	15 938	0,2	257 022	3,2	1 918 301	24,1	1 087 934	13,7	311 265	3,9	2 427 204	30,5
2008	507 338	8,2	789 629	12,7	239 492	3,8	15 010	0,2	167 061	2,7	1 202 260	19,3	775 575	12,5	177 685	2,9	2 350 675	37,8
TOTAL	3 857 124	2,4	12 350 171	7,8	10 031 263	6,3	1 032 715	0,6	3 096 916	1,9	60 430 648	38,0	22 000 263	13,8	4 256 681	2,7	42 088 818	26,4

(1) Y compris les brames d'acier.

NOTES